Washington Maryland Virginia Hispanic

Viernes 18 de noviembre del 2022

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 807

Colapsa edificio en MD



La fachada de uno de los edificios dañados del condominio Potomac Oaks se viene abajo a consecuencia del fuego, mientras los bomberos tratan de dominarlo, en la cuadra 800 de Quince Orchard Blvd., en Gaithersburg, Maryland, la mañana del miércoles 16.

FOTO: BOMBEROS Y RESCATE DEL CONDADO DE MONTGOMEI

Después de explosión vino voraz incendio en condominio de ciudad de Gaithersburg.

VÍCTOR CAYCHOWASHINGTON HISPANIC

na fuerte explosión seguida por un pavoroso incendio destruyó parte de dos edificios de alquiler de viviendas en el condominio Potomac Oaks en Gaithersburg, Maryland, el miércoles por la mañana, dejando varios heridos entre los inquilinos y cuantiosas pérdidas materiales.

El propietario de uno de las unidades que colapsaron parcialmente, cuya identidad se guarda en reserva, estaba en calidad de desaparecido al cierre de esta edición, y se desconoce si se encontraba allí en el momento de la explosión, afirmó el jueves el jefe de bomberos del condado de Montgomery, Scott Goldstein.

De los 14 heridos durante el inicio del incendio el miércoles, 12 fueron hospitalizados, dos en estado crítico, pero al día siguiente todos menos uno habían sido dados de alta en el hospital. Este último es un hombre cuyo estado pasó de crítico a estable, informaron la autoridades.

Un total de 24 apartamentos de uno de los edificios resultaron totalmente dañados y sus residentes alcanzaron a ser evacuados por los vecinos y los bomberos. Los inquilinos de otros dos edificios también fueron evacuados, como protección y retornaron a sus apartamentos más tarde.

La explosión se escuchó alrededor de las 8:40 a.m. del miércoles en una hilera de condominios que se levantan en la cuadra 800 de Quince Orchard Boulevard.

∥ Pág. 6A

Gobierno extiende el TPS por 18 meses, hasta el 30 de junio de 2024. Il Pág. 5A

Virginia de fiesta: abren Línea Plata de Metro hasta el aeropuerto internacional Dulles. Il Pág. 8A

Duelo en Charlottesville por asesinato de tres estudiantes de la Universidad de VA. II Pág.9A

Ucrania celebra expulsión de las tropas rusas de la ciudad de Jersón. II Pág. 13A

Mientras demócratas mantienen el Senado

Republicanos toman la cámara baja

WILL WEISSERT
Y SARA BURNETT

os republicanos consiguieron el miércoles el control de la Cámara de Representantes, devolviéndole al partido presencia en Washington y otorgándole a los conservadores herramientas para obstaculizar la agenda del presidente Joe Biden y abrir investigaciones.

Más de una semana después de la jornada electoral, los republicanos aseguraron los 218 escaños necesarios para arrebatar a los demócratas el control de la



Kevin McCarthy, líder republicano en la Cámara de Representantes, habla con periodistas después de ganar la nominación a la presidencia de la cámara baja durante una reunión de la cúpula republicana, el martes 15.

FOTO: PATRICK SEMANSKY / AP

cámara baja.

El líder republicano Kevin McCarthy celebró el miércoles por la noche en Twitter que su partido "oficialmente" controla la Cámara de Representantes y escribió: "Los estadounidenses están listos para una nueva dirección, y los representantes republicanos están listos para entregar resultados". Luego, en una elección interna, fue designado futuro presidente de esa rama del Congreso.

El presidente Joe Biden felicitó a McCarthy, y dijo que está "dispuesto a trabajar con los representantes republicanos para entregar resultados a las familias trabajadoras".

Será un centro líder en innovación tecnológica en EEUU

Anuncian creación de U. de Maryland 3 en North Bethesda

VÍCTOR CAYCHOWASHINGTON HISPANIC

ljueves 10 fue un día memorable para el condado de Montgomery, cuando el ejecutivo Marc Elrich firmó un trascendental acuerdo con la Universidad de Maryland en College Park y en Baltimore, y el Sistema Médico del mismo centro, para crear la Universidad

de Maryland 3 - Instituto de Informática para la Salud.

Dicho acuerdo impulsará a Maryland como líder mundial en la realización de nuevos descubrimientos de curas y tratamientos de salud.

En la ceremonia, realizada en la estación de metro North Bethesda, anteriormente conocida como la estación de metro White Flint, el ejecutivo Elrich, estuvo acompañado por el senador Chris Van Hollen, y las máximas autoridades de las entidades firmantes.

Elrich dio a conocer que el Instituto de Informática para la Salud incluirá investigación en Inteligencia Artificial y Aprendizaje Automatizado de la Realidad Virtual y Aumentada. Funcionará en el corazón del corredor de ciencias biológicas y biológicas del condado y servirá como atracción para urbanistas y grandes empresas.

Estará ubicado en el área



Las máximas autoridades de la Universidad de Maryland en College Park y en Baltimore, junto con el ejecutivo del condado de Montgomery, Marc Elrich, entre otros, firman el memorándum de entendimiento que crea la Universidad de Maryland 3 - Instituto de Informática para la Salud, en el área de North Bethesda, Maryland.

de Pike, en North Bethesda. cerca del Instituto Nacional de Estándares y Tecnología (NIST), los Institutos Nacionales de Salud (NIH), la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (FDA). el Centro Médico Nacional Walter Reed, la Fundación Henry Jackson y el Centro de Investigación Médica Naval, lo cual brindará una oportunidad única para que esta área emeria como la ubicación principal para la investigación urgente de vanguardia.

"Hace casi cuatro años, comencé a reunirme con empresas y líderes del sistema universitario sobre la creación de un centro de investigación de ciencias de la vida en el condado de Montgomery", afirmó el ejecutivo del condado Elrich.

"Somos el centro del cuarto grupo de biosalud más grande del país, pero el único entre los 10 principales que no está anclado en una institución de investigación de posgrado", explicó, y dijo que "este instituto llena ese vacío en la investigación académica".

Por su parte, el senador Van Hollen enfatizó en el compromiso federal con el programa. "Estoy orgulloso de que Maryland sea un centro líder para la innovación biotecnológica, y esta asociación entre el condado de Montgomery y algunas de las mejores universidades y centros médicos de Maryland también mejorará la competitividad global de Estados Unidos y estimulará futuros avances médicos que salvarán vidas", dijo.

Darryll J. Pines, presidente de la Universidad de Maryland, College Park, consideró que "estamos siendo testigos de una revolución sin precedentes en el cuidado de la salud impulsada por la innovación biomédica, la digitalización de los registros médicos y los avances en el aprendizaje automático y la inteligencia artificial".

El cronograma para el establecimiento del Instituto empieza el 1 de diciembre próximo y su apertura está prevista para febrero o marzo de 2023.







ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES

PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL





LATAMAIRLINES

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879 MONTEVIDEO \$843 SANTIAGO \$619 ASUNCION \$795 **Honduras** Guadalajara 395 390 Veracruz 395 329 Managua San Jose 420 Leon 395 879 197 **Caracas Los Angeles** 138 380 Miami **Panama Madrid** 520 395 **Monterrey** *Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpue

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460 LA PAZ \$598 BOGOTA \$372 SAN SALVADOR \$368 GUATEMALA \$372 MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

WASHINGTON HISPANIC

Viernes 18 de noviembre del 2022 **metro**

ANUNCIA EN ENTREVISTA A CNN

Jeff Bezos ofrece regalar la mayor parte de su fortuna

NUEVA YORK

l fundador de Amazon, Jeff Bezos, dijo que regalará la mayor parte de su riqueza en vida, convirtiéndose en el más reciente multimillonario en comprometerse a donar gran parte de su enorme

Bezos, cuyo valor en "tiemporeal" hasido esti-mado por la revista Forbes en aproximadamente 124 mil 100 millones de dólares, hizo el anuncio en una entrevista conjunta para CNN con su novia Lauren Sánchez que se transmitió el lunes. El multimillonario no especificó cómo -ni a quién- entregará el dinero, pero dijo que la pareja estaba creando la 'capacidad" para hacerlo.

"La parte difícil es des-

cubrir cómo hacerlo de manera adecuada", dijo Bezos durante la entrevista. "No es fácil".

Bezos ha recibido críticas por no firmar Giving Pledge, la campaña lanzada por Bill Gates, Melinda French Gates y Warren Buffet para alentar a los multimillonarios a donar la mayor parte de su riqueza a través de la filantropía.

Bezos, que se divorció de su esposa McKenzie Scott en 2019, renunció como director ejecutivo de Amazon el año pasado para dedicar más tiempo a la filantropía y otros proyectos. Entre otras donaciones, prometió 10.000 millones para combatir el cambio climático como parte de su iniciativa Bezos Earth Fund. El año pasado, donó 510,7 millones de dólares a obras de caridad, según The Chronicle of Philanthropy.

Empieza en 32 estados y sin seguro de gastos médicos

Amazon anuncia servicio de atención médica virtua

WASHINGTON HISPANIC

mazon lanzará un nuevo servicio médico virtual en el país, que conecta a pacientes con médicos a través de un programa de mensajería para ayudarles con más de una veintena de enfermedades.

El gigante minorista anunció el martes que lan-zará el servicio "Amazon Clinic" en 32 estados para ofrecer medicamentos y atención médica para padecimientos como alergias, disfunción eréctil, pérdida de cabello, migrañas e infecciones en vías urinarias.

Esta lista no incluve la influenza, el COVID-19, infecciones del oído ni otras afecciones urgentes por las cuales los pacientes



l gráfico muestra cómo funciona el servicio de atención médica virtual. Al lado, el logotipo de Amazon, el gigante tecnológico que anunció el servicio llamado "Amazon Clinic" en 32 estados de la nación.

FOTO: RICHARD DREW / AP

a menudo buscan ayuda a través de la atención médica virtual.

Amazon dijo que trabajará para añadir otras afecciones en el servicio, el que no acepta seguro de gastos médicos. También planea llevar el servicio a más estados en los próximos meses.

La atención médica vir-

tual, o la telemedicina, se hicieron sumamente populares cuando empezó la pandemia de COVID-19 hace un par de años y los pacientes se resguardaron en sus casas para evitar contagiarse.

Desde entonces, ha disminuido su uso, pero sigue siendo popular por su facidad de meiorar el acceso a la atención médica.

Algunos doctores ya daban consultas por mensajes antes de la pandemia. Empezaron a trabajar a través de compañías como 98point6 o CirrusMD, que presume su capacidad de conectar a la gente con médicos en menos de un minuto.

El anuncio del martes por parte de Amazon se produce más de dos meses después de que la compañía dijo que iba a cerrar Amazon Care, un servicio híbrido que pasó años desarrollando. La compañía había lanzado ese servicio en 2019 para sus empleados de Washington. Lo amplió el año pasado, permitiendo que empleados de empresas privadas de todo el país se inscribieran. Pero esa labor no obtuvo mucha popularidad.



CON NUESTRA

OFERTA ESPECIAL "JUMP & BUMP"

Si las tasas aumentan, ¡salte a la tasa más alta con la opción de aumentar su depósito también!

TAMBIÉN DISPONIBLES AL 2.53%

ABRA EN LÍNEA AHORA SPECTRACU.COM/JUMPANDBUMP



APY = Annual Percentage Vield, siglas en Inglés.

*La promoción se aplica a certificados financiados por fuentes distintas a Spectra Credit Union. Solo se permite un aumento de tarifa por certificado por término. Los aumentos no son automáticos, y los miembros deben solicitar un aumento en la tarifa, Los de tasas se limitan al mismo aumento que los productos de cuentas de plazo fijo tradicionales. Un retiro anticipado puede imponer una penalización. Se permite un depósito adicional durante la vigencia del certificado. Las tarifas pueden reducir las ganancuenta. Se deben cumplir los requisitos de elegibilidad de la membresía. Como condición para ser miembro, debe comprar y mantener una (1) cuenta de plazo fijo tradicional mínima requerida por \$5.00. El saldo mínimo requerido para abrir y recibir divide \$5.00. La promoción es una oferta por tiempo limitado y Spectra Credit Union se reserva el derecho de finalizar esta promoción en cualquier momento sin previo aviso. Se requiere elegibilidad de membresía. Asegurado federalmente por la NCUA.

Medida en Montgomery previene tragedias

Prohíben armas de fuego en áreas de reunión pública

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

unanimidad, el consejo del condado de Montgomery, Maryland, aprobó el martes 15 la legislación que prohíbe la posesión de armas de fuego en o cerca de lugares de reunión pública, con ciertas exenciones.

El proyecto fue patrocinado por el presidente del consejo, Gabe Albornoz, el

cual encontró el respaldo total del pleno de concejales. La nueva legislación también elimina una exención que permite a las personas con ciertos permisos de armas de fuego llevarlas dentro de las 100 vardas a la redonda de un lugar de

reunión pública.

"Sigo crevendo que las armas crean muchísimos más problemas, a menudo con resultados trágicos, de los que intentan resolver", dijo Albornoz en declaraciones a la prensa.

"Esta legislación ayuda-



Gabe Albornoz, presidente del concejo del condado de Montgomery, patrocinó la legislación que prohíbe llevar armas de fuego en centros de reunión pública. FOTO: CORTESÍA

rá a garantizar que hagamos todo lo posible para minimizar la cantidad de armas entre nuestro público", añadió.

Asimismo, expresó su confianza en que la Asamblea General de Maryland tomará medidas en el mismo sentido, "pero dada la urgencia de la violencia armada en nuestra comunidad, no podíamos esperar para tomar acciones a nivel local".

Durante el debate se determinó que luego del fallo del 23 de junio de la Corte Suprema de los Estados Unidos, que declaró inconstitucional el requisito de causa adecuada en la ley de portación oculta del estado de Nueva York, muchas leyes estatales similares en todo el país se han visto afectadas.

En Maryland, el 5 de

julio, el gobernador Larry Hogan ordenó a la Policía Estatal de Maryland que suspendiera el estándar de "razón buena y sustancial" existente en el estado al revisar las solicitudes de permisos de uso y transporte, lo que redujo sustancialmente la barrera para las licencias de armas de esta naturaleza.

La nueva ley del condado de Montgomery no se aplica a un oficial de la ley o a un guardia de seguridad con licencia para portar un arma de fuego, ni se aplicaría a la posesión de un arma de fuego o municiones, que no sean un arma fantasma o un arma indetectable, en la propiedad de la persona, su propia casa o un negocio donde el propietario o empleado designado tiene un permiso para portar un arma de fuego.









Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base •15" Gabinete Base •18" Gabinete Base •36" Base de Lavabo •36" Gabinete Base Blind Corner •12" x 30" Gabinete de Pared •15" x 30" Gabinete de Pared •18" x 30" Gabinete de Pared •24" x 30" Gabinete de Pared •30" x 30" Gabinete de Pared •30" x 18" Gabinete Wall Bridge •33" x 15" Gabinete Wall Bridge •27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

Legacy

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore: Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr. Baltimore, MD, 21223

410-644-4200 Fax 410-644-8511 Área Metropolitana de DC:

3450 Bladensburg Rd. Brentwood, MD, 20722 301-699-2206 Fax 301-699-2137



:Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes-viernes 7:00 a.m. 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. -4:00 p.m.; domingo cerrado. No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar.

Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

■ CON NUEVAS Y GRANDES ATRACCIONES

Festival de las Luces inauguran el 25 en PG

on más luces, exhibiciones entretenimiento, el condado de Prince George's anunció el Festival de las Luces de 2022, considerado el más grande de su tipo en el área metropolitana de Washington DC.

El espectacular evento de este año, que se inaugurará el viernes 25 de noviembre, contará con deslumbrantes exhibiciones de más de 2 millones 500 mil luces LED y un gigantesco

árbol musical LED de 54 pies, que se podrán admirar en el Parque Regional de Watkins, Upper Marlboro, Marvland.

Además, los visitantes podrán disfrutar de un nuevo paseo en carruajes tirados por caballos por el parque.

Se trata del 36º Festival Anual organizado por el Departamento de Parques y Recreación del condado y que el lunes 21 será mostrado a los medios de comunicación en una exhibición



Johnny A. Yataco President

Nelly Carrión

Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters

Sara Corral

Mónica Peña Karen Sun

Álvaro Ortiz

Renzo Espinoza
Account Executives
Account Executives
Account Executives
Andrés Quiñones
Classifieds

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910 240-450-1779 fax 301-588-5888 © All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles. News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Viernes 18 de noviembre del 2022 **metro** WASHINGTON HISPANIC ∣ 5A

Extensión de documentos es automática, anuncia DHS

Amplían TPS hasta el 30 de junio de 2024

WASHINGTON HISPANIC

os beneficiarios del Estatus de Protección Temporal (TPS) de El Salvador, Honduras, Nicaragua y Nepal mantendrán sus TPS mientras la orden judicial preliminar y la orden de suspensión de procedimientos en Bhattarai permanecen en efecto, siempre que continúen cumpliendo con todos los requisitos individuales para la elegibilidad al TPS.

El anuncio fue difundido el fin de semana por el Departamento de Seguridad Nacional (DHS), en un comunicado, donde da a conocer también la extensión automática de los documentos relacionados

con TPS, que incluye los Documentos de Autorización de Empleo (EAD) que les permite trabajar legalmente en el país, hasta el 30 de junio de 2024.

La vigencia actual de los TPS culminaban el 31 de diciembre próximo.

De inmediato fue suspendida una huelga de hambre que debía iniciarse el viernes 11.

El jueves 10 de noviembre, el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) publicó la notificación en el Registro Federal, donde informa la continuación del Estatus de Protección Temporal (TPS) y de ciertos documentos relacionados con TPS para sus beneficiarios.

Esta esperada extensión garantiza el cumplimiento continuo con las órdenes

MIGRANTES ELOGIAN MEDIDA Y SUSPENDEN HUELGA DE HAMBRE

- Activistas y líderes comunitarios de la Alianza Nacional TPS elogiaron en Washington la medida de la Administración Biden que amplía la vigencia del TPS hasta iunio de 2024.
- Al mismo tiempo, anunciaron que su huelga de hambre que debía comenzar el viernes 11, "se pospondrá indefinidamente".
- **"Es una alegría** recibir buenas noticias pero vamos a continuar con esta lucha para lograr un estatus permanente", prometió allí Arnoldo Díaz, un salvadoreño miembro del comité ejecutivo de la Alianza Nacional del TPS.
- En una conferencia frente a la Casa Blanca el mismo viernes, sus líderes dieron "la bienvenida" a la última extensión del TPS para El Salvador, Nicaragua, Honduras, Nepal, Haití y Sudán.

les no tienen que pagar una

emitidas por los tribunales federales de distrito en los pleitos Ramos y Bhattarai.

tarifa de presentación ni presentar cualquier solici-Los beneficiarios actuatud para mantener su TPS y



Arnoldo Díaz, de El Salvador, miembro del comité eje cutivo de la Alianza Nacional TPS, anuncia la suspensión de la huelga de hambre que debía iniciarse 11 de noviembre, luego que el gobierno extendió el beneficio por 18 meses más a partir de enero. FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

que se les extienda automáticamente sus documentos relacionados con TPS.

Los beneficiarios que interesen obtener un nuevo EAD que muestre la fecha de vencimiento de 30 de junio de 2024 deben presentar el Formulario I-765, Solicitud de Autorización de Empleo, junto con la tarifa de presentación o una exención de tarifa.

La notificación del Registro Federal explica cómo los beneficiarios de TPS, sus empleadores y las agencias que otorgan beneficios, pueden determinar cuáles EAD han sido extendidos de manera automática.

Las personas que recibieron TPS por primera vez bajo la designación de Haití de 2021 o la designación de TPS de Sudán de 2022, pero no tenían el TPS anterior, no están protegidos por esta notificación de cumplimiento de litigio. Sus TPS permanecen válidos según sus notificaciones de aprobación individuales emitidas por USCIS.





iLLEGO LA INSCRIPCCION ABIERTA!

Emociónese con su seguro de salud

¡Inscríbase hoy!

- Muchos planes para satisfacer sus necesidades y presupuesto
- Planes estándar ofrecen servicios médicos sin pagar deducible
- Ayuda experta y GRATUITA para inscribirse

PRIMAS TAN BAJAS COMO \$11 AL MES

DCHealthLink.com/residents | (855) 532-5465 / TTY: 711

INSCRIPCIÓN ABIERTA: 1 DE NOVIEMBRE - 31 DE ENERO DE 2023

Investigan por qué colapsó condominio en Gaithersburg

Explosión e incendio dejan dos edificios en escombros en MD

Trece heridos logran recuperarse y solo uno queda en el hospital en condición estable. Fluye ayuda para damnificados.

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

na fuerte explosión seguida por un pavoroso incendio destruyó parte de dos edificios de alquiler de viviendas en el condominio Potomac Oaks en Gaithersburg, Maryland, el miércoles por la mañana, dejando varios heridos entre los inquilinos y cuantiosas pérdidas ma-

El propietario de uno

YA VAN TRES EXPLOSIONES

- La del miércoles es la tercera explosión en un edificio residencial en el condado de Montgomery desde 2016.
- A principios de este año, 14 personas fueron hospitalizadas después de una explosión e incendio en Friendly Garden Apartments en Lyttsonville Road, en Silver Spring.
- En 2016, siete personas murieron en una explosión masiva a primera hora de la mañana en los apartamentos Flower Branch, también en Silver Spring

de las unidades que colapsaron parcialmente, cuya identidad se guarda en reserva, estaba en calidad de

desaparecido al cierre de esta edición, y se desconoce si se encontraba allí en el momento de la explosión, afirmó el jueves el jefe de bomberos del condado de Montgomery, Scott Golds-

De los 14 heridos du-rante el inicio del incendio el miércoles, 12 fueron hospitalizados, dos en estado crítico, pero al día siguiente todos menos uno habían sido dados de alta en el hospital. Este último es un hombre cuvo estado pasó de crítico a estable, informaron la autoridades.

Un total de 24 aparta-



Los bomberos luchan contra el voraz incendio en un edificio que se derrumbó parcialmente el miércoles 16, después de una explosión, dijeron los bomberos del condado de Montgomery. Varias personas fueron rescatadas de los balcones y unos 14 heridos fueron traslada-



Un bombero rocía uno de los edificios dañados en Gaithersburg el miércoles por la mañana. A la izquierda se observa el número 826 del edificio siniestrado, en el condominio Potomac Oaks, en la cuadra 800 de Quince Orchard Blvd., en Gaithersburg, Maryland.

FOTO: CORTESÍA DE BOMBEROS Y RESCATE DEL CONDADO DE MONTGOMERY





Mié, Nov 30 | COSTA RICA - 7 pm | Avanzaré tan despacio Recepción: Sra. Muni Figueres, Exembajadora de Costa Rica en EE.UU.

Jue, Dic 1 | EL SALVADOR/MÉXICO - 7 pm | Antes la lluvia - iESTRENO EN EE.UU!

Vie, Dic 2 | MÉXICO - 7 pm | Comala - Recepción: Instituto Cultural Mexicano

Sáb, Dic 3 | PANAMÁ y HONDURAS

4 pm | Para su tranquilidad, haga su propio museo - Panamá 7 pm | 90 minutos - Honduras

Dom, Dic 4 | MÉXICO y GUATEMALA

(En K'iche' y español con subtítulos en inglés)

4 pm | **Santo contra el cerebro del mal** - Clásico mexicano 7 pm | **Rozα** - Guatemala - i**ESTRENO** EN **EE.UU!**

\$10 por filme

galatheatre.org 3333 14th St NW WDC 20010

202-234-7174

El jueves todavía no se había determinado la causa de la explosión. Goldstein dijo que los primeros bomberos que llegaron al lugar encontraron un incendio alimentado por gas en el

mentos de uno de los edifi-

cios resultaron totalmente dañados y sus residentes alcanzaron a ser evacuados

por los vecinos y los bom-

beros. Los inquilinos de

otros dos edificios también

fueron evacuados, como

protección y retornaron a sus apartamentos más

alrededor de las 8:40 a.m.

del miércoles en una hilera

de condominios que se le-

vantan en la cuadra 800 de

Ouince Orchard Boulevard.

formaron haber sentido un estallido masivo y después

humo denso y el fuego, que

alcanzó pavorosas carac-

terísticas sufrieron daños

significativos y se derrum-

baron parcialmente.

Se investiga causas

Vecinos y residentes in-

La explosión se escuchó

AYUDA PARA LOS AFECTADOS

- Un total de 34 personas se registraron en un refugio el miércoles, pero se esperaba que su número aumentará.
- El grupo Montgomery Housing Partners está recolectando donaciones en efectivo para las familias, anunció el consejo del condado de Montgomery en un
- Lo recaudado irá directamente a avudar a los residentes afectados: Para ello puede visitar el sitio https:// mhpartners.org/gaithersburgfire/
- **La Cruz Roja** anunció que los voluntarios trabajan en la zona para garantizar que los damnificados satisfagan sus necesidades inmediatas, incluidos los servicios de salud y salud mental para las familias y las personas afec-

sótano de una de las unidades después de la explosión, pero advirtió que "es demasiado pronto para asegurar que ese fue el evento inicial que creó la emergencia que tenemos aquí".

Goldstein confirmó que cada unidad de apartamentos tenía cocinas a gas, que tendrán que ser recuperadas del área de la explosión, v había secadoras a gas en las lavanderías comunes.

"Queremos centrarnos en todas las fuentes de ignición, todas las posibilidades de lo que inició un incendio, lo que inició una fuga y lo que inició la explosión", dijo.

Desde un primer momento, los residentes afectados reciben asistencia en el centro de actividades localizado en Bohrer Park, frente a la escuela secundaria Gaithersburg.

WASHINGTON HISPANIC Viernes 18 de noviembre del 2022 metro 7A

Reconstruir la confianza en la salud pública

enerar confianza en la investigación de salud es más que una misión para Yanira Cruz, DrPH., MPH., presidenta y directora ejecutiva del Consejo Nacional Hispano del Adulto Mayor (NHCOA).

Es su vocación.

Cuando la Dra. Cruz se enteró por primera vez del Programa Científico *All of Us* de los Institutos Nacionales de la Salud en 2017, inmediatamente adoptó los objetivos generales del programa: construir relaciones con participantes e investigadores científicos de diversos orígenes para transformar la medicina desde un enfoque único para todos a una atención más individualizada.

"Fue música para mis oídos", dijo la Dra. Cruz. "Sabemos que hay una representación muy pequeña de poblaciones diversas en la investigación médica. Esta podría ser una respuesta a los desafíos que enfrentamos".

Liderar escuchando

Durante el Mes de la Herencia Hispana (en inglés), la Dra. Cruz recuerda las intensas conversaciones que ha tenido con adultos mayores hispanos para explicarles los beneficios de *All of Us.* Como inmigrante de El Salvador que vino a los EE. UU. cuando era niña con su madre soltera, la Dra. Cruz es muy consciente de los desafíos que implica mudarse a los Estados Unidos. Sabía que hablar sobre un programa de investigación científica del gobierno requeriría un tono mesurado y consciente, no solo para superar la desconfianza en la investigación de salud, sino también para abordar las preocupaciones sobre problemas más amplios que afectan a los inmigrantes hispanos.

'Tuvimos que comenzar por abordar la mala historia de la investigación de salud en la que se abusó de los sujetos y reconocer que esto era inaceptable", dijo la Dra. Cruz. Ella y su personal organizaron sesiones para escuchar opiniones en todo el país, en coordinación con organizaciones locales afiliadas al NHCOA. "Miedo es una palabra que se escuchó mucho", dijo. "No sentirse seguro, no sentirse bienvenido".

Al desafío se sumó el hecho de que algunas de las transgresiones no eran lecciones históricas lejanas sino prácticas actuales, como la separación de familias en la frontera entre los Estados Unidos y México. Las sesiones le dieron a su comunidad la oportunidad de expresar sus preocupaciones y también aprender sobre los servicios de apoyo disponibles a través del NHCOA.

"Creo que lo que nos ayudó fue el hecho de que tenemos un historial de asistir a la comunidad hispana durante 50 años", dijo la Dra. Cruz. Esta función de larga data del NHCOA ayudó a cultivar la confianza de la comunidad y la voluntad de escuchar.

Sé que la bondad de los Estados Unidos es mayor que los desafíos que enfrentamos". YANIRA CRUZ, DRPH., MPH presidenta y directora

eiecutiva del Conseio

Nacional Hispano del

Adulto Mayor

La Dra. Cruz también se apoyó en su experiencia y formación profesional en salud pública para explicar los conceptos básicos de la investigación de salud. A través de su liderazgo (en inglés), NHCOA pasó de sesiones generales para escuchar opiniones a múltiples eventos educativos en persona en Miami, Los Ángeles y otras grandes ciudades y pueblos, mientras que *All of Us* abrió las inscripciones para el programa a nivel nacional en

"Vi esto como mi responsabilidad, mi deber de liderar con información precisa y basada en la ciencia", dijo la Dra. Cruz. Hizo hincapié en proporcionar información (enlace en inglés), no en reclutar participantes para el programa. La Dra. Cruz y sus colegas explicaron por qué es importante que los adultos mayores hispanos y otras comunidades estén representados en la investigación de salud, qué reciben los participantes a cambio de participar en *All of Us* y cómo el programa tiene el potencial de impulsar descubrimientos que mejoren la salud de generaciones

"Creo que, con paciencia, coherencia y repetición, pudimos brindar información precisa y transmitir el mensaje", dijo la Dra. Cruz. "Estoy muy contenta de que hayamos podido pasar por este proceso. Estoy muy orgullosa de la población hispana por apoyar, por escuchar, por resistir. Fue fortalecedor, y creo que este programa to como directora del Instituto para la Salud Hispana en el Consejo Nacional de La Raza, hoy UnidosUS.

Inicialmente, la Dra. Cruz estaba interesada en la salud materna y adolescente. A través de su trabajo a pensar en los sacrificios que hicieron su madre y su abuela para brindarle educación y bienestar, así como los problemas de salud que enfrentaron estas dos mujeres formidables en su vida. Esto alimentó su pa-

la pandemia, junto con los problemas de salud actuales asociados con el envejecimiento, también sacó fuerzas de su educación católica, que le inculcó una profunda fe en la humanidad.

"Sé que la bondad de los Estados Unidos es mayor que los desafíos que enfrentamos", dijo.

Las experiencias de la Dra. Cruz como joven inmigrante que superó las barreras del idioma y tuvo éxito académico continúan impulsando su compromiso de servir a los demás.

"Estoy muy agradecida por mi educación", dijo. "Es un ingrediente clave que me ayudó a ver más allá de la turbulencia, más allá de la dureza que a veces vemos en nuestra sociedad. La ciencia y el conocimiento me ayudan a ganar energía y fuerza para liderar".

gía y fuerza para liderar'
¿Le interesaría
participar en el

Programa Científico All of Us? Visite: http://joinallofus. org/es



nos ayudará a ser más saludables".

Camino a la salud pública

El camino de la Dra. Cruz hacia la ciencia y el liderazgo se inició en las escuelas públicas diversas de Washington, D.C. En 1982, cuando tenía casi 10 años, su madre, Elizabeth Cruz, la llevó a D.C. desde su tierra natal de El Salvador, donde habían vivido con su abuela, María Cruz Amaya. A pesar de que solo sabía hablar español, la joven Yanira inició su camino en la escuela bilingüe Oyster-Adams, donde rápidamente comenzó a aprender inglés. "La educación bilingüe realmente me ayudó en la transición", dijo la Dra. Cruz. "Fue una gran bendición".

Su experiencia en la escuela secundaria fue igualmente diversa y enriquecedora. En la Escuela Secundaria Woodrow Wilson de Washington, desde entonces rebautizada como Escuela Scundaria Jackson-Reed, los maestros la alentaron académicamente. Compañeros de clase y amigos de África, Asia, Europa y América Latina eran comunes en la ciudad capital cosmopolita, dijo. Tras unirse al equipo de remo de la escuela cuando era adolescente, aprendió una lección valiosa.

"Recuerdo que un día estaba en el bote y vi todas estas caras diferentes", dijo la Dra. Cruz. "Me di cuenta de que estábamos todos juntos. El barco solo fluiría e iría más rápido si trabajábamos en equipo".

Sin embargo, fue su experiencia en Emmanuel College en Boston en 1991 lo que cultivó su interés por la ciencia. Años más tarde obtuvo su doctorado en la Escuela de Salud Pública de la Universidad George Washington siendo madre soltera. Simultáneamente, trabajaba a tiempo comple-

con La Raza, vio el impacto de las disparidades de salud en la comunidad hispana, particularmente la tasa creciente de mortalidad materna. Luego, mientras completaba su doctorado, uno de los fundadores del NHCOA, que se jubilaba, se le acercó y la invitó a dirigir su organización.

La Dra. Cruz comenzó

jorar las vidas de los adultos mayores hispanos.

"Mi abuela y mi madre me han dado mucho", dijo la Dra. Cruz. "Era tiempo de que yo retribuyera".

Una gran fe

en la humanidad

Cuando la Dra. Cruz fue testigo del impacto de

sión por enfocarse en me-



Ampliación une el DMV con el aeropuerto Dulles en Virginia

Apertura de Línea Plata de Metro fue una gran fiesta

ZULMA DÍAZ WASHINGTON HISPANIC

espués de una larga espera de varios años, el martes fue inaugurada con toda pompa la ampliación de la Línea Plata (Silver Line) de Metro.

Los pasajeros y viajeros en el área de DC ahora pueden tomar los trenes de Metro hacia el condado de Loudoun, Virginia, incluida una parada en el Aeropuerto Internacional de Dulles.

Untren llevando líderes y funcionarios locales partió de la estación del aeropuerto de Dulles alrededor del mediodía del martes y el acontecimiento se convirtió en una verdadera fiesta. Entre ellos iban el secretario de Transporte de los EE UU, Pete Buttigieg; la alcaldesa de DC, Muriel Bowser quien aprovechó la oportunidad para sentarse en los controles del tren-, el senador Tim Kaine y autoridades regionales.

La multitud que los acompañaba vitoreó y se escucharon atronadores aplausos cuando los coches del tren comenzaron a moverse.

La extensión de Silver Line agrega otras 11.4 millas



Uno de los trenes de la Línea Plata muestra su destino a Reston, antes de su entrada en servicio el martes 15.

FOTO: CORTESÍA

de vía al oeste y noroeste de Reston, se extiende hasta Dulles y termina en Ashburn, Virginia.

Entotal, seis nuevas estaciones abrieron el martes: tres en el condado de Fairfax y tres en el condado de Loudoun.

La extensión, también conocida como "Fase 2" de Silver Line, se produce después de múltiples retrasos, pero se abre justo a tiempo para los viajes de Acción de Gracias.

El primer tramo de la Línea Plata, que incluía cinco estaciones, se inauguró en 2014.

"Nunca dudé de que lo haríamos; hubo retrasos en el camino que me sorprendieron, me enfurecieron y me frustraron, pero ninguno de ellos me hizo dudar de que llegaríamos allí, porque la iniciativa tiene mucho sentido". dijo el senador de Virginia, Tim Kaine.

Hubo emoción durante todo el día martes. Por la mañana, el Aeropuerto Internacional de Dulles se iluminó con anticipación de rojo, blanco y azul. Luego, finalmente, se cortó la cinta en la extensión de Metro al Aeropuerto Internacional de Dulles y al condado de Loudoun, que lleva décadas en desarrollo. "

Para mí, el día de hoy también es lo más importante, realmente lo más importante, por la razón por la que realmente existimos en Metro, y eso es servir a nuestros clientes", dijo el gerente general de Metro, Randy Clarke, en la ceremonia.



Autoridades federales y regionales y la alcaldesa Muriel Bowser celebran con trozos de una gran cinta que fue cortada en la inauguración de la Fase 2 de la Línea Plata (Silver Line) de trenes de Metro, en el aeropuerto internacional Dulles, de Virginia.

Metro también ofreció obsequios a los clientes el martes.

Nuevas estaciones Son las siguientes:

■ Centro de la ciudad de

Reston (Sunset Hills Road, Reston)

Herndon (Herndon Parkway, Herndon)

■ Centro de innovación (Sunrise Valley Drive, Herndon) ■ Aeropuerto Internacional Washington Dulles (Saarinen Circle, Sterling)

Entrada de Loudoun (Lockridge Road, Sterling)

Ashburn (Ashburn Metro Drive, Ashburn)

■ EN EL CONDADO DE MONTGOMERY

Celebran histórica elección de seis mujeres concejales

VÍCTOR CAYCHO WASHINGTON HISPANIC

na elección histórica se concretó en el seno del Consejo del Condado de Montgomery, luego que los electores dieron forma con sus votos no solo al liderazgo más diverso de su historia sino que, por primera vez en la historia de esa circunscripción, al mayor número de mujeres concejales.

"Seis mujeres dinámicas y diversas fueron elegidas para el consejo; y nosotros creemos que esta victoria para las mujeres es motivo de celebración", señaló el consejo en un comunicado.

En una Fiesta de Celebración a realizarse el 30 de noviembre se agasajará a las seis nuevas concejales, quienes son: Marilyn Balcombe, Distrito 2; Kate Stewart, Distrito 4; Kristin Mink, Distrito 5; Natali Fani González, Distrito 6; Laurie-Anne Sayles y Dawn Luedtke, Distrito 7.

Ellas se unirán en el seno del Consejo a los miembros varones: Andrew Friedson, Sidney Katz, Evan Glass, Gabe Albornoz y Will Jawando.

Durante el evento, también se entregará reconocimientos a la concejal Nancy Navarro, al exalcalde interino de Takoma Parky al concejal de la ciudad Vernon Ricks (el primer afroamericano elegido en el condado de Montgomery), así como a las organizaciones comunitarias Manna Food Center y Mercy Health Clinic.

Será "una noche de comunidad y celebración" junto con el comité anfitrión honorario del evento, los miembros actuales del consejo del condado de Montgomery.

Las seis mujeres concejales son, una asiática, dos afroamericanas y dos hispanas, quienes prestarán juramento el próximo mes.

Oficinas Legales KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes Inmigración Bancarrota

Preocupados por su estatus inmigratorio?

Tiene orden de deportacion o caso criminal?

Todavia existen oportunidades
para obtener la residencia

LLAMENOS HOY

WWW.KIRKRANKIN.COM

PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

OFICINA VIRGINIA

6231 Leesburg Pike, Suite 106 Falls Church, VA 22044 **703- 532-2700**

OFICINA MARYLAND

11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600, Wheaton, MD 20902 301-933-4648

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español iLlama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

Víctimas eran jugadores de fútbol americano en su universidad

Virginia de luto por asesinato de tres estudiantes

WASHINGTON HISPANIC

AΡ

res estudiantes murieron y otros dos resultaron heridos en un tiroteo que se registró el domingo 13 alrededor de las 10:30 de la noche, en un autobús escolar de la Universidad de Virginia en el que retornaban desde Washington, DC, enlutando a la comunidad estudiantil y atodala ciudad de Charlottesville, donde se ubica el centro.

Un sospechoso ya fue detenido e identificado como Christopher Darnell



Christopher Darnell Jones Jr., arrestado el lunes 14 y acusado por el tiroteo fatal de tres estudiantes en la Universidad de Virginia.

FOTO: OFICINA DEL SHERIFF DEL CONDADO DE HENRICO / AP disparos en la carretera Culbreth, en los alrededores al norte del campus.

El tiroteo desató el pánico y el bloqueo del campus durante 12 horas, hasta que el sospechoso fue capturado en las afueras de Richmond el lunes.

Las clases del lunes se cancelaron y recién se reanudaron dos días después. La noche del lunes, la comunidad estudiantil y la población participó en una emotiva vigilia en el lugar del trágico tiroteo, donde selevantó un memorial que fue cubierto de adornos florales y notas de despedida.

"Este es un mensaje que cualquier líder confía en no tener que enviar nunca,



Estudiantes y miembros de la comunidad se reúnen el lunes para una vigilia después del tiroteo que dejó a tres estudiantes muertos la noche anterior en la Universidad de Virginia.

FOTO: SHABAN ATHUMAN-RICHMOND TIMES-DISPATCH / AP

ferencia de prensa el lunes que las autoridades no tenían una "plena comprensión" del motivo o las circunstancias del tiroteo. Las autoridades dijeron que no estaba claro cómo pudo Jones huir del lugar del tiroteo. Jones debe responder

a tres cargos de homicidio simple y tres cargos de uso de un arma de fuego en la comisión de un delito grave, dijo el jefe de la policía universitaria, Timothy Longo Sr.

Su padre, Chris Jones Sr., dijo al canal de televisión de Richmond WTVR que estaba atónito tras recibir una llamada de la policía el lunes.

"Mi corazón está con sus familias. No sé qué decir, excepto que lo siento, en su nombre, y me disculpo", dijo



Detectives de la policía custodian la zona de acceso a la Universidad de Virginia, en Charlottesville, tras el triple asesinato a tiros de tres estudiantes.

FOTO: STEVE HELBER / AP

Jones Jr., de 22 años, quien también es estudiante.

Los tres fallecidos eran estudiantes y pertenecían al equipo de fútbol americano, indicó el presidente de la universidad, Jim Ryan, en una conferencia de prensa que ofreció el lunes por la mañana.

Las víctimas fueron identificadas como Devin Chandler, Lavel Davis Jr. y D'Sean Perry.

Ellos habían asistido por la tarde a una función de teatro en DC, a la que también concurrió Jones junto con una veintena de estudiantes.

La balacera en torno a las 10:30 de la noche del domingo "produjo tres fallecimientos, dos víctimas adicionales resultaron heridas y reciben atención médica", indicó Ryan en una carta a la comunidad universitaria publicada en redes sociales.

Los servicios de emergencia del centro emitieron una alerta el domingo en la que advertían a la comunidad universitaria sobre la presencia de un "agresor con arma de fuego activo".

El mensaje advertía a los alumnos que buscaran refugio tras un reporte de y estoy consternado porque esta violencia haya visitado la Universidad de Virginia", escribió Ryan. "Este es un incidente traumático para todos en nuestra comunidad".

Un misterio

Ryan dijo en una con-

ATACANTE SIGUE DETENIDO Y SIN DERECHO A FIANZA

- El estudiante de la Universidad de Virginia acusado de matar a tiros a tres miembros del equipo de fútbol del colegio y herir a otros dos en un tiroteo en el campus permanecerá detenido sin derecho a fianza, ordenó un juez el miércoles.
- Christopher Darnell Jones Jr. no hizo declaraciones ante los numerosos cargos que enfrenta durante su primera comparecencia ante el tribunal.
- En un enlace de video desde la cárcel, Jones le dijo al juez que planeaba contratar a un abogado, pero el juez nombró a un defensor público para que lo represente por el momento.



Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,



Seguros

Member Travelers Group



Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Senadora Cortez Masto gana en Nevada

Demócratas retienen mayoría del Senado tras victoria de latina

WILL WEISSERT Y SARA BURNETT

os demócratas mantuvieron el control del Senado de Estados Unidos el sábado, al lograr repeler los intentos de los republicanos por retomar esa cámara y dificultándoles frustrar la agenda del presidente Joe Biden.

La victoria de la senadora Catherine Cortez Masto en Nevada dio a los demócratas los 50 escaños que necesitaban para conservar el Senado. Su triunfo refleja la sorprendente fuerza de los demócratas en Estados Unidos y en especial de los hispanos en este año electoral.

Buscando la reelección en un estado en apuros económicos que registra algunos de los precios de gasolina más altos de la nación, Cortez Masto fue considerada la miembro más vulnerable del Senado, lo que aumentó la frustración de los republicanos que confiaban en que sería derrotada.

"Hicimos mucho y haremos mucho más por el pueblo estadounidense", dijo el sábado por la noche el líder de la mayoría en el Senado, Chuck Schumer, demócrata por Nueva York. "El pueblo estadounidense rechazó –rechazó rotun-



La senadora Catherine Cortez Masto, izquierda, demócrata por Nevada, habla en compañía del gobernador de Nevada Steve Sisolak durante una fiesta de celebración organizada por el Partido Demócrata de Nevada, en Las Vegas.

FOTO: GREGORY BULL / AP

damente- la dirección antidemocrática, autoritaria, despreciable y divisiva que los republicanos de MAGA querían tomar en nuestro país"

Con los resultados en Nevadaya decididos, Georgia es el único estado donde ambos partidos aún compiten por un escaño en el Senado. El senador demócrata en funciones Raphael Warnock se enfrentará al contendiente republicano Herschel Walker en una segunda vuelta, el 6 de diciembre. El control demócrata del Senado garantiza un proceso más fluido para los nombramientos del gabinete y las nominaciones judiciales de Biden, incluyendo las posibles vacantes en la Corte Suprema.

El partido todavía carece de los 60 votos en el Senado necesarios para impulsar muchos tipos de cambios legislativos importantes.

Los demócratas obtuvieron una importante victoria en Pensilvania, donde el vicegobernador John Fetterman derrotó al célebre cirujano cardíaco Mehmet Oz, quien contó con el respaldo de Trump, para obtener un escaño que actualmente ocupa un republicano.

El senador de Arizona, Mark Kelly, ganó la reelección por alrededor de 5 puntos porcentuales.

Su partido decidirá si lo apoya



El expresidente Donald Trump anuncia que se postulará por tercera vez a la Casa Blanca, el martes 15, en su club de golf de Mar-a-Lago, en Palm Beach, Florida. FOTO/AP

Trump anuncia nueva campaña por la presidencia

JILL COLVIN
PALM BEACH, FLORIDA
AP

l expresidente Donald Trump anunció el martes su tercera campaña por la Casa Blanca, apenas una semana después del decepcionante resultado de los republicanos en las elecciones de medio periodo. El partido se verá nuevamente a decidir, en sus primarias del próximo año, si lo apoyará como candidato.

"A fin de hacer a Estados Unidos grande y glorioso de nuevo, estoy anunciando estanoche mi candidatura a la presidencia de Estados Unidos", dijo Trump. Lo hizo ante una audiencia de varios cientos de simpatizantes y la prensa reunida en un salón de baile con candelabros en su club Mara-Lago, donde estaba

flanqueado por más de 30 banderas estadounidenses y pancartas en las que se leía su lema: "¡Hagamos grande a Estados Unidos otra vez!"

"El regreso de Estados Unidos comienza en este preciso momento", dijo Trump, marcando formalmente el inicio de las elecciones internas republicanas con vistas al 2024.

Otra campaña presidencial constituye una vuelta notable para un exmandatario y mucho más para uno que pasó a la historia como el primero sometido dos veces a juicio político y cuyo periodo terminó con un violento y cruento asalto de sus seguidores al Capitolio, en un intento para impedir una transición pacífica del poder el 6 de enero de 2021.

Trump se incrusta en una contienda en momentos de profunda vulnerabilidad política. Tenía previsto lanzar su campaña tras las elecciones de mitad de mandato, que esperaba estuvieran llenas de victorias de candidatos que él mismo encumbró durante las primarias de este año.

En cambio, muchos de esos candidatos perdieron, lo que permitió a los demócratas quedarse con el control del Senado y dejó al Partido Republicano con una escasa mayoría en la Cámara de Representantes y no la "oleada roja: que esperaba.

"Me postulo porque creo que el mundo aún no ha podido ver la verdadera gloria de lo que esta nación puede ser", subrayó. Lejos de ser el líder indiscutible del partido,

Lejos de ser el líder indiscutible del partido, Trump se enfrenta ahora a las críticas de algunos de sus propios aliados, que dicen que es hora de que los republicanos miren hacia el futuro, siendo el gobernador de Florida, Ron DeSantis, uno de los aspirantes favoritos de su partido a la Casa Blanca.

Robert García es actual alcalde de Long Beach

Primer peruano elegido congresista de EEUU

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

or primera vez, un peruano nacido en Lima fue elegido y por amplia mayoría como congresista de los Estados Unidos, cargo que asumirá desde enero de 2023 en el Capitolio de Washington.

Robert García, quien es alcalde de Long Beach, en California, ganó la elección por el Distrito 42 de dicho estado a la Cámara de Representantes federal. Como alcalde hizo muchas obras para su distrito, desde su primera elección hace ocho años, cuando se convirtió en el primer latino que llegaba a ese cargo.

Además, García será el primer hispano gay en llegar al Congreso en la capital de los Estados Unidos. Reemplazará al actual congresista demócrata Alan Lowenthal, quien precisamente se jubila en enero.

García lanzó su campaña para la Cámara de Representantes de EEUU el viernes 17 de diciembre de 2021, un día después de que Lowenthal anunciara que se retiraría al final de su mandato.

El peruano destacó gracias a su reconocida labor como alcalde de Long Beach, que le valió el reconocimiento de líderes demócratas como Gary Newson, actual gobernador de California, quien respaldó su campaña.

García también estuvo en la lista de los posibles reemplazantes de la congresista de California, Kamala Harris, después de que ella fue elegida vicepresidenta de la nación junto a $\label{eq:compression} \mbox{Joe\,Biden\,como\,presidente.}$

En sus declaraciones a la prensa después de su elección, señaló que sin su madre, Gabby O'Donnell, que lo trajo de Perúcuanto tenía cinco años, "no hubiera llegado tan alto".

"Era una mujer luchadora que trabajaba en clínicas o limpiaba casas, una verdadera inmigrante en todo el sentido de la palabra, y es por ella que hoy estoy aquí", reconoció emocionado.

La madre murió hace dos años, víctima del coronavirus



Robert García, alcalde de Long Beach, California, durante su campaña. El fue elegido miembro de la Cámara de Representantes de EEUU por amplia mayoría.

FOTO: ASHLEY LANDIS, ARCHIVO)

WASHINGTON HISPANIC Viernes 18 de noviembre del 2022 nación 114



Personal del Consulado en la celebración del "Día Nacional de la Pupusa", en compañía de Martín Cruz



Cónsul de El Salvador en Woodbridge, Virginia, señor

Construyendo vínculos de identidad salvadoreña en Virginia

GREGO PINEDA

WASHINGTON HISPANIC NEWSPAPER

uevos vientos de entusiasmo, compromiso y trabajo campean en el Consulado General de El Salvador en Woodbridge, Virginia, con el liderazgo del señor Cónsul Guillermo Olivo, y la energía del personal, quienes en eco armónico desempeñan sus labores con

entusiasmo, capacidad y sobre todo proveen un trato humano con mucha empatía con los compatriotas usuarios.

Cada semana se programan actividades extraordinarias, además de dar el servicio en las oficinas centrales. Una de estas labores es el desarrollo del "Programa Uniendo a la Comunidad", que es un mecanismo por medio del cual el Consulado contacta con algunos compatriotas que viven en condados lejanos o incluso en Estados vecinos donde carecen del servicio consular. Y una vez que logran voluntarios se les asesora para que se organicen y de esa manera poder crear puentes de comunicación para juntos satisfacer necesidades específicas de la comunidad.

Con estos afanes de coordinar con la comunidad organizada, se han logrado grandes avances, por ejemplo: Consulados móviles los días sábados, a través del cual se llevan los

servicios oficiales para que los salvadoreños puedan obtener Pasaporte, DUI, etc., sin tener que desplazarse. Además, han venido implementando la "Ventanilla Express" que consiste en otorgar atención en algún supermercado, sala de belleza o local disponible en ciudades lejanas, recientemente en Alexandria y antes en Richmond. Esta semana comenzó con la celebración del "Día Nacional de la Pupusa" y los usuarios fueron gratamente sorprendidos

de ser parte de un acto oficial que fue celebrado con los formalismos del caso, pero con alegría y encanto de agradar por parte del personal, quienes repartieron platillos con dos pupusas y curtido. Este tipo de actividades ayudan a fomentar la salvadoreñidad y son llevados a cabo con el patrocinio de empresarios, como en este caso de las pupusas, por el compatriota Martín Cruz, residente en Manassas.

Para el "Dia del Salvadoreño en el exterior" ha-

brá varias celebraciones, una de ellas el día 22 de noviembre, donde se designará a niños de 11 años de edad, hijos de salvadoreños, como Cónsules por un día y se les hará entrega de un Certificado-Pasaporte para simbolizar la identidad salvadoreña en las generaciones de salvadoreños nacidos en EE.UU. También, con patrocinio empresarial salvadoreño se les entregará un regalo de carácter educativo a cada niño o niña.

DESEA CASITA EN EL DMV?, PREPARESE PARA NOVIEMBRE

- * Precios de casa mas bajos.
- * Obtenga el mejor interes.
 - * Ayuda de 10 mil para primeros compradores.

Llame a Marco Angobaldo al

202-487-1037



PATRULLA METROPOLITANA

Lo apuñalan en un Metrobús

Un hombre que viajaba en Metrobús el lunes por la tarde ahora lucha por su vida después de haber sido apuñalado para robarle, según la policía. El autobús viajaba en la ruta H12 cerca de Iverson Street y 23rd Parkway en el condado de Prince George's. La policía confirmó que el hombre fue llevado al hospital con lesiones que ponen en riesgo su vida. La Policía de Tránsito de Metro está trabajando para investigar e identificar a algún sospechoso. El mes pasado, otro ataque en un Metrobús involucró a sujetos que arrojaron a una mujer fuera del vehículo.

Muere hombre bajo custodia

Un hombre bajo custodia policial falleció mientras lo llevaban a un hospital cercano. A las 4:18 p.m. del lunes, los oficiales respondieron a numerosas llamadas de servicio sobre una persona que se metió entre el tráfico y se conducía de manera desordenada, en la cuadra 6500 de Amherst Avenue, Springfield. Un oficial encontró allí a Temiki Murray, de 44 años, de Lorton, bloqueando los carriles hacia el sur. Luego intentó hablar con él y guiarlo hacia la acera. Murray inmediatamente corrió hacia el tráfico. Los oficiales lo siguieron hasta que se detuvo en un estacionamiento cercano, donde le explicaron que estaban allí para ayudarlo. Más adelante, lo esposaron para evitar que volviera a meterse en el tráfico y fue llevado a un hospital cercano en una ambulancia. Pero en el camino, Murray sufrió una emergencia médica y fue declarado muerto en el hospital.

Cae con drogas y armas

El jueves 10, aproximadamente a las 11:00 a.m., miembros de la Unidad de Patrulla Táctica del Distrito Oeste y el Equipo Táctico de Narcóticos del Distrito Oeste ejecutaron una orden de allanamiento



Armas y droga incautadas. Foto: Policía de odenton

en una residencia en la cuadra 500 de Williamsburg Lane, en Odenton, Maryland. Durante la búsqueda, los detectives recuperaron un rifle no registrado, una "pistola" estilo AR no registrada y aproximadamente cinco libras de marihuana, además de \$4,300 en efectivo. Un sospechoso fue arrestado e identificado como Zachary Robin Saucier, de 19 años de edad, de Odenton, Maryland.

Cuando rastrillaba las hojas del jardín en su casa de PG

Muere niño de 13 años tras recibir un tiro en la cabeza

ZULMA DÍAZ

WASHINGTON HISPANIC

na bala destruyó los sueños de un niño de 13 años v estudiante de octavo grado que quería ser médico de emergencias para salvar la vida de otros.

Jayz Agnew fue declarado muerto el viernes, pocos días después de haber recibido un disparo fatal en la cabeza cuando rastrillaba las hojas caídas de los árboles en el patio delantero de la vivienda familiar, en el área de Temple Hills del condado de Prince George's.

Ahora la familia pide respuestas por la muerte de Jaiz, mientras la policía aún no tiene idea de quién lo hizo, si se trató de un crimen al azar o por un error. Sólo ruegan que cualquiera que tenga alguna pista llame a Crimesolvers y se logre dar con el criminal.

Iuanita v Antione, los padres de Jayz Agnew, un estudiante de octavo grado, rezaron y sollozaron juntos en una vigilia con velas encendidas el viernes frente a su casa, en la cuadra 21 de Jameson St., en Temple Hills, donde el menor fue asesinado el martes 8.

"Este no puede ser otro niño pequeño cuyo asesinato quede impune", dijo su madre. "Iremos a donde sea necesario para obtener



Jayz Agnew, de 13 años recibió un disparo mientras rastrillaba hojas en su patio delantero el martes 8 de noviembre. Fue declarado muerto el viernes 11 por la noche.

justicia para Javz".

Con el asesino aún libre, los miembros de la familia todavía sienten temor de regresar a su propia casa.

"Estoy aterrorizada, incluso de conducir en la calle. No sé. No esperaba que esto sucediera, así que cualquier cosa podría pasar por mi mente", dijo su madre. Jayz, dicen sus familiares, era tan tranquilo que nunca discutía, ni siquiera con su hermana pequeña, Aaliyah, de 6 años.

"El no enojaría a nadie. Para nada. No era ese tipo de niño. No", sostiene su madre. "Era muy buen hermano", balbucea apenada Aaliyah. El padre asiente.

"Somos gente de paz", asegura Juanita, que es enfermera en un hospital. Antione es el cuidador de un hombre parapléjico. Jayz, según todos señalan. pasaba la mayor parte de su tiempo en sus videojuegos

"Él quería ser médico, pero específicamente en la sala de emergencias", confirma su madre, a quien le resulta particularmente trágico que la última visita de Jayz al hospital fue como un paciente herido de muerte.

La familia tuvo que despedirse de Jayz el viernes. Le agarré la mano y sigo hablando con él. Recuerdo los lindos momentos que

(CRÉDITO: FAMILIA AGNEW) pasamos y lo vamos a extrañar", dijo su abuela ma-

terna, Julin Nunes. Todos ellos planean usar el dinero que fluye hacia GoFundMe para resolver el caso.

"Realmente quiero animar a todos los padres a tener una conversación con sus hijos. Si ellos vieron algo, deberían hablar. Porque nuestra familia también está sufriendo. Si no llegamos al fondo del asunto, podría ser otro pequeño niño en un caso de crimen sin resolver", dijo Juanita.

Hay una recompensa de \$25,000 por información relacionada con este crimen.



MANTEN FUERA

La dependencia de opioides puede comenzar en el hogar donde los medicamentos son fácilmente accesibles.

Mantenga los medicamentos fuera de las manos equivocadas.

Visite knowrx.org para conocer más sobre el almacenamiento seguro.

Loudoun County VIRGINIA



■ TENÍA PROBLEMAS DE SALUD MENTAL, DICE SU FAMILIA

Hispano irrumpe en casa y recibe un disparo fatal

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

etectives de la policía de Fairfax, Virginia, continúan investigando esta semana un tiroteo fatal que se cree que fue en defensa propia.

El hecho sucedió la noche del miércoles 9 en la cuadra 11400 de Waples Mill Road, Oakton, cuando la policía recibió una llamada de alerta por un tiroteo. Los oficiales encontraron a Eduardo Santos, de 24 años, de Herndon, dentro de la casa, presentando heridas de bala en la parte superior del

Se intentaron medidas de salvamento, pero Santos fue declarado muerto por el personal de bomberos y rescate. Los detectives determinaron que el propietario vio a Santos en su propiedad, pero el hombre agredió al dueño de casa con un palo, según el parte policial. Santos se adentró varios pies en la casa antes de que el propietario le disparara. El propietario fue llevado al hospital para ser atendido de sus heridas.

Dentro de la casa se encontraban otros dos adultos y dos niños, pero nadie más resultó herido. Los detectives no creen que haya una relación entre Santos y los ocupantes de la casa. Los oficiales habían recibido dos llamadas de servicio previas que involucraban a Santos actuando de manera sospechosa en las cercanías. En una ocasión, los oficiales lo encontraron, pero no se estableció ningún delito.

Familiares de Eduardo Luis Santos consideran que su muerte fue un asesinato. En una cuenta con GoFundMe, compartida por una tía del joven hispano con el objeto de cubrir los gastos fúnebres, señala que Santos "padecía de problemas de salud mental y se había escapado de su casa el día que murió".

washington hispanic Viernes 18 de noviembre del 2022 mundo 13A

Pobladores salen a las calles a celebrar fin de la ocupación

Ucrania: tropas expulsan a rusos de urbe ocupada



El presidente de Ucrania, Volodymyr Zelensky, da un discurso a los medios en Jersón, el lunes 14, tras la recuperación de la ciudad invadida por los rusos. FOTO: ROMAN HRYTSYNA / AF

HANNA ARHINOVA JERSÓN, UCRANIA / AP

or tercer día consecutivo, los habitantes de Jersón celebraron el domingo el fin de los casi nueve meses de ocupación rusa, mientras al mismo tiempo hacían un balance de los extensos daños dejados en la ciudad del sur de Ucrania por las fuerzas en retirada

del Kremlin.

Una multitud jubilosa se reunió en la plaza principal a pesar de que a la distancia se escuchaba el fuego de artillería mientras las fuerzas ucranianas luchan por expulsar a los militares rusos.

"Ahora es un año nuevo para nosotros", exclamó Karina Zaikina, de 24 años, que llevaba en su abrigo una cinta amarilla y azul con los colores nacionales. "Por primera vez en muchos meses, no tuve miedo de venir

a la ciudad".

"¡Finalmente, libertad!" expresó Tetiana Hitina, de 61 años. "La ciudad estaba muerta".

Pero incluso cuando los lugareños se regocijaban, la evidencia de la ocupación despiadada de Rusia estaba por todas partes, y las fuerzas rusas aún controlan un 70 por ciento de la región más amplia de Jersón.

Con las redes de telefonía celular desconectadas, Zaikina y otros hicieron una



Miembros de las fuerzas de defensa ucranianas firman banderas de Ucrania a los residentes en Jersón, en el sur de Ucrania, el lunes 14. La recuperación de esta ciudad fue uno de los mayores éxitos de Ucrania en los casi nueve meses desde la invasión de Moscú.

OTO: BERNAT ARMANGUE / AP



Residentes de Jersón abrazan el lunes 14 a soldados ucranianos luego de retiro de las tropas invasoras de Rusia.

fila para usar una conexión de teléfono satelital instalada para uso de todos en la plaza, lo que les permitió intercambiar noticias con familiares y amigos por primera vez en semanas.

En la plaza, la gente hacía fila para pedir a los valerosos soldados que autografiaran sus banderas y los premiaba con abrazos. Algunos lloraban de emoción.

Tampoco hay electricidad ni agua corriente, y los alimentos y los suministros médicos son escasos. Los residentes dijeron que las tropas rusas saquearon la ciudad cuando se retiraron la semana pasada. Un funcionario ucraniano describió la situación en Jersón como "una catástrofe humanitaria".

Aún así, dijo, "no hay mejor fiesta que lo que está

ZELENSKYY: ES EL "COMIENZO DEL FIN" DE ESTA GUERRA

- El presidente ucraniano, Volodymyr Zelenskyy, realizó el lunes una visita triunfal a Jersón y aseguró que la retirada rusa de la ciudad es el "comienzo del fin de la guerra".
- Pero también reconoció el alto precio que los soldados ucranianos están pagando en su duro esfuerzo por hacer retroceder la fuerza invasora.
- **Zelenskyy caminó** por las calles de Jersón el lunes, otorgando medallas a los soldados y tomándose fotos con ellos.
- **"Este es el principio** del fin de esta guerra", reiteró el presidente. "Estamos llegando paso a paso a todos los territorios temporalmente ocupados".

pasando ahora", declaró.

La recuperación de Jersón fue un revés significativo para el Kremlin y el último de una serie de vergüenzas en el campo de batalla. Hace unas seis semanas el presidente ruso, Vladimir Putin, ordenó anexar a territorio ruso esta y otras tres provincias en el sur y el este de Ucrania, en violación del derecho internacional

■ OTAN Y POLONIA ACLARAN SITUACIÓN

Misil caído en Polonia no fue por un ataque ruso

PRZEWODOW, POLONIA

olonia – que es miembro de la OTAN – y el secretario general de la alianza militar dijeron el miércoles que un misil que cayó en una zona rural polaca y mató a dos personas aparentemente no fue un ataque intencional y que la defensa aérea en la vecina Ucrania probablemente lanzó el proyectil, fabricado en la era soviética, contra los ataques rusos a la red eléctrica ucra-

"Las defensas ucranianas estaban lanzando sus misiles en varias direcciones y es altamente probable que uno de esos cayera desafortunadamente en territorio polaco", afirmó el mandatario polaco Andrzej Duda. "No hay nada, absolutamente nada que sugiera que fue un ataque intencional contra Polonia".

En una reunión de la OTAN, el secretario general Jens Stoltenberg se mostró

de acuerdo con las conclusiones preliminares. "Hay una investigación en curso sobre este incidente y tenemos que esperar su resultado. Pero no tenemos indicios de que este sea el resultado de un ataque deliberado", afirmó la prensa. Sin embargo, el presidente ucraniano Volodymyr Zelenskyy discrepó con esa conclusión y pidió una investigación más exhaustiva.

Las evaluaciones preliminares del misil del martes aparentemente minimizaban la probabilidad de un ataque que provocara una gran escalada de la invasión rusa de Ucrania, iniciada hace casi nueve meses. Un ataque deliberado de Rusia a Polonia hubiera podido arrastrar a la OTAN al conflicto.

Con todo, Stoltenberg y otros culparon en términos generales, aunque no específicos, a la guerra del presidente ruso Vladimir Putin.

"Esto no es culpa de Ucrania. En última instancia, la responsabilidad es de Rusia", señaló Stoltenberg.



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes 1–877–569–8474

Presidente da marcha atrás y anuncia censo en la región

Bolivia: acaba paro en Santa Cruz pero crece polarización

CARLOS VALDEZ LA PAZ. BOLIVIA / AP

a región boliviana de Santa Cruz
volvía de a poco
a la normalidad
desde el lunes,
después de 23 días de huelga, la mayor protesta que le
hatocado afrontar al presidente izquierdista Luis Arce en dos años de gobierno
y que ha profundizado la
polarización política del
país andino.

"Los días de paro fueron innecesarios, irracionales y causaron grave daño a Santa Cruz", cuestionó el vocero presidencial Jorge Richter. En medio del conflicto, Arce acusó a la oposición derechista de motorizar la huelga para desestabilizar a su gobierno.

Aunque el paro se extendió por tres días más hasta la liberación de una veintena de detenidos, según dijo Rómulo Calvo, presidente del poderoso Comité Cívico que ha convocado a la huelga, el transporte público y el comercio se iban normalizando.

Esa región del oriente, considerada la locomotora económica del país y bastión opositor, busca obtener mayores recursos ya que concentra más del 40 por ciento de la población del país. Su gobernador es Luis Fernando Camacho, jefe de la derechista Creemos, la segunda fuerza de oposición.

Arce no cedió a la demanda principal de Santa Cruz de realizar un censo de población previsto para 2023 y fijó la fecha para marzo de 2024, pero se comprometió a entregar los resultados a fines de ese año para una nueva redistribución de escaños en el Legislativo que le darían más fuerza política a esa región en los comicios presidenciales de 2025.

"Es un logro, pero que-

remos que una ley y no un decreto diga que los resultados se aplicarán en los comicios de 2025", replicó Calvo.

Analistas anticiparon que la batalla política será larga hasta lograr que el padrón electoral sea depurado ante sospechas de que está sobredimensionado en más de 16% de votantes que no existen, lo que detonó el estallido que dejó 37 muertos tras unos comicios denunciados como fraudulentos por la Organización de los Estados Americanos (OEA) cuando el exmandatario Evo Morales buscaba un cuarto mandato consecutivo en 2019.

Santa Cruz logró la adhesión de otras dos provincias de las nueve que tiene el país y la protesta profundizó la pugna en el gobernante Movimiento al Socialismo (MAS), cuyo presidente es Morales.

Éste cuestionó el manejo del conflicto por el actual



La policía lanza gases lacrimógenos el sábado para dispersar a los manifestantes durante más de tres semanas de protestas para exigir un censo en 2023, en Santa Cruz, Bolivia. Al final lograron su objetivo.

mandatario, su heredero político.

A medida que se profundizan las discrepancias en el MAS, Morales y Arce se perfilan como probables rivales en 2025 ante una oposición de centro y derecha dividida y debilitada que busca levantar cabeza.

"Políticamente ha salido más fortalecida la oposición", reconoció el exministro de Morales, Carlos Romero. "Parece que el objetivo era polarizar entre Arce y Camacho para anular a Morales", añadió.

En forma condicional, en El Salvador

Dan libertad a condenado por asesinato de 6 jesuitas

MARCOS ALEMÁN SAN SALVADOR, EL SALVADOR / AP

n juez penitenciario de El Salvador decretó el lunes la libertad condicional anticipada para un militar condenado por la matanza en 1989 de seis sacerdotes jesuitas y sus dos colaboradoras, perpetrado por un comando del ejército. Fue sentenciado a 30 años de cárcel y ha cumplido 10 años en prisión.

"Se hizo la audiencia especial y hubo el otorgamiento del beneficio de libertad condicional anticipada porque se habían cumplido los parámetros la ley penitenciaria: haber cumplido más de 60 años y un tercio de la condena", explicó a los periodistas el abogado defensor David Campos sobre el beneficio concedido al coronel Guillermo Benavides, de 77 años.

Benavides, que aún espera a formalizar su liberación, deberá ahora cumplir parámetros de conducta y estar siempre bajo la vigilancia del juzgado.

En un juicio considerado poco transparente, el coronel Guillermo Benavides, dos tenientes, un subteniente y cinco soldados del Batallón elite Atlácatl, fueron procesados por la matanza. En 1991, un jurado absolvió a siete de los



El coronel Guillermo Benavides, segundo desde la derecha, asiste a un juicio en 1991 con otros militares por una matanza ocurrida en 1989 en la que fueron asesinados seis jesuitas y dos de sus ayudantes en San Salvador. El lunes se le concedió la libertad condicional a Benavides.

acusados.

Benavides y el teniente Yusshy Mendoza fueron condenados, pero recu-peraron la libertad en 1993 por la ley de amnistía general para la consolidación de la paz promovida por el presidente Alfredo Cristiani (1989-1994). La norma se aprobó después de publicarse un informe de la Comisión de la Verdad de Naciones Unidas que investigó y documentó la masacre y responsabilizó a los altos mandos militares del asesinato de los jesuitas.

La madrugada del 16 de noviembre de 1989, durante la ofensiva general de la guerrilla, militares ingresaron al campus de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA) y asesinaron a cinco jesuitas españoles, entre ellos el ideólogo de la llamada "Teología de la Liberación", Ignacio Ellacuría, además de un jesuita salvadoreño, la cocinera y la hija de ésta.

Los jesuitas han batallado para que se reabra el juicio y se investigue a los autores intelectuales y al mismo expresidente Cristiani, pero todos los esfuerzos recibieron la negativa de los jueces y de la misma Corte Suprema de Justicia amparándose en la ley de amnistía.

Todo parecía que había cambiado luego de que en 2016 la Corte Suprema declaró inconstitucional la ley de amnistía, que impedía que se procesara a los involucrados en crímenes de guerra. La comunidad jesuita buscó la reapertura del juicio, pero sin lograrlo. Las autoridades capturaron nuevamente al coronel Benavides y la condena quedó en firme.



farandula

18 de noviembre del 2022

www.washingtonhispanic.com

Editor:Nelly Carrión



FOTOS:CORTESIA

Todos a celebrar en el MGM a El Gran Combo de Puerto Rico

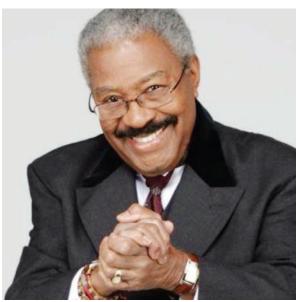
NELLY CARRIONWASHINGTON HISPANIC

l próximo 25 de noviembre en el MGM National Harbor - Oxon Hill en Maryland será un día inolvidable para los amantes del genero salsa ya que ese será el día que celebraran los 60 años de carrera artistica de la agrupación musical bien llamada la Universidad de la Salsa El Gran Combo de Puerto Rico.

El grupo que fundara y dirige el gran Pianista Rafael Ithier lleva 60 años de éxitos a nivel mundial, dejando a su paso un legado musical que difícilmente será superado y todavia tienen para mas.

Gracias su creatividad, el grupo, comandado por Rafael Ithier Nadal, ha logrado establecer una rúbrica como muy pocas otras agrupaciones afroantillanas. La muestra está en su catálogo musical, por lo que basta escuchar, por ejemplo, la armonización de "Acángana", tema producido en su tercer trabajo discográfico, a finales de 1963, y continuar un viaje por su historia a través de melodías como "Ojos chinos", "A ti te pasa algo", "Las hojas blancas" o "Sin salsa no hay paraíso" para confirmar la tesis.

Parte de la receta del



FOTOS:CORTESIA

éxito de esta famosa agrupación está en hacer temas
cotidianos con arreglos
sencillos, cadenciosos e
inteligibles; una buena sección rítmica y mucha clave, siempre pensando en el
gusto del público sin apartarse y esto es importante
de las raíces de la música
popular puertorriqueña.

Su vigencia responde, además, a la sincronía entre creación artística, que suma música y talento, y fraternidad colectiva, zurcidas en una ética de trabajo singular que se sostiene en la filosofía del cooperativismo. Pero más allá del sonido y la rítmica de sus canciones, si ponderamos otros elementos creativos

y sociológicos concluimos que El Gran Combo de Puerto Rico es el grupo que mejor define lo que denominamos salsa y, sin temor a equivocarnos, nadie en el entorno latinoamericano y caribeño, dentro o fuera de Estados Unidos, ha alcanzado igualar su distinción y su preeminencia histórica.

Sin duda los que asistan disfrutarán de una verdadera noche de salsa con sabor a musica de la buena ya que los temas interpretados por del gran Combo son los mas populares en este genero

Lacitaes en The Theater At MGM National Harbor -Oxon Hillen Marylandalas 9.00 pm... all. nos vemos.

El Museo Nacional del **Latino Estadounidense** recibe \$1 millón de dólares por parte de McDonald's

WASHINGTON

1 museo Nacional del Latino Estadounidense ha anunciado una donación de \$1 millón de dólares por parte de la corporativa McDonald's para apoyar al

La donación establece a la cadena global alimenticia como uno de los donantes fundadores del museo.

"La donación McDonald's nos permitirá construir un museo que cuente los logros, resiliencias, y contribuciones de todos los latinos en los Estados Unidos", dijo el director del museo, Jorge Zamanillo. "El apoyo de McDonald's también nos permitirá compartir la experiencialatina con una audiencia y público de todas las edades".

"McDonald's se enorgullece de ser uno de los donantes fundadores a la misma vez que trabajamos en mostrar autenticidad en la vida de las personas a las que servimos; tanto dentro como fuera de nuestros restaurantes", dijo Sandy Rodríguez, vicepresidenta de comunicaciones en McDonald's USA.

"Latinos ha sido una parte imprescindible de McDonald's desde nuestras increíbles franquicias latinas, proveedores, y empleadospara nosotros, contribuir en crear un espacio que celebra la historia y el importante papel de los latinos en Estados Unidos, es una de las muchas formas en las que esperamos mostrar el agradecimiento"

La primera exposición

del Museo Latino, "¡Presente! una historia latina de los Estados Unidos", está abierta al público en la galería latina de la familia Molina, dentro del Museo Nacional de Historia Americana.

La exposición, va más allá de lo que el público pueda saber de la historia de EE. UU., explorando así identidad latina, inmigración, legados históricos y otras muchas formas en las que las latinas y latinos le han dado forma a la nación.

Además, la exposición ofrece objetos históricos, actividades digitales interactivas, experiencias sensoriales, y historias orales en primera persona que ayudan al público a entender cómo el pasado se relaciona con el presente.

SI-382-2022 McDonald's había ya apo-



Jorge Zamanillo director del Museo Nacional Latino Estadounidense fue nombrado por el El Instituto Smithsonian. FOTO:CORTESIA

yado a la institución Smithsonian en el pasado con \$1 millón de dólares al Museo Nacional de Historia y Cultura Afroamericana en

A cerca del Museo Nacional del Latino Estadounidense El Museo Nacional del Latino Estadounidense fomenta la representación, entendimiento, y apreciación de la historia y cultura Latina en los Estados Unidos.

El museo proporciona fuentes financieras v colabora con otros museos para expander así la investigación académica, los programas públicos, contenido digital, colecciones,

La Galería Latina de la Familia Molina del Museo Nacional del Latino Estadounidense será la primera galería del Smithsonian dedicada a la experiencia

LUEGO DE GANAR EL JUICIO



Johnny Depp se estaría dando una nueva oportunidad en el amor con su abogada , luego de

PHILIPS

¡Alerta de seguridad importante!

Philips ha emitido un anuncio de retiro de una serie de equipos de CPAP, BiPAP y ventiladores.











Los dispositivos afectados incluyen DreamStation, System One y Trilogy

Si utiliza uno de estos dispositivos, obtenga información sobre el retiro y regístrese en Philips.

Registrese ahora. Philips.com/src-update

Llame al +1-877-907-7508 si no puede visitar el sitio web o no tiene acceso a Internet.

Johnny Deppinició un romance con su abogada

AGENCIA

l actor de Hollywood habría empezado una nueva relación con Joelle Rich, quien fue su abogada en el polémico juicio por difamación contra el medio de 'The Sun' en el 2020.

Durante su polémico juicio contra su ex espo-sa, Amber Heard, Johnny Depp estuvo en el ojo de la tormenta. Pero no todo fueron titulares negativos, también saltó a la luz un rumor que muchos desearon fuera verdad: la supuesta relación amorosa entre el actor y su entonces aboga-

da, Camille Vasquez. Aunque esos rumores jamás se confirmaron, hoy se sabe que Depp sí lleva una relación con una de sus juristas, pero se trara de Joelle Rich.

¿Quién es Joelle Rich?

Joelle Rich es una abogada británica especializada en temas de difamación, privacidad y derechos de autor. De ahí que sea parte del staff que apoyó al actor en el juicio contra el medio 'The Sun'. Como se recuerda, el periódico emitió unos titulares y contenido que hacían referencia al actor como abusivo y 'golpeador de mujeres'. Ante esto, Depp los demandó por difamación, pero perdió el

Joelle, actualmente, se encuentra casada y tiene dos hijos. Sin embargo, está en pleno proceso de divorcio y se rumora que pasa estos momentos difíciles junto al actor de Hollywood

Los inicios de un nuevo amor

Como se mencionó anteriomente, la pareja se conoció en circunstancias desfavorables. Y aunque Rich trabajó en el juicio contra 'The Sun', no etaba obligada a atender a muchas de las citaciones en la corte. Sin embargo, la abogada británica estuvo presente y mostró apoyo al actor en su momento.

LA PRIMERA EN EL JARDÍN, DE ACUERDO CON LA ASOCIACIÓN HISTÓRICA DE LA CB

Se casa la nieta del Presidente Biden celebraran boda en la Casa Blanca

WASHINGTON HISPANIC

n unos días se escuchará nuevamente la marcha nupcial en la Casa Blanca, cuando Naomi Biden, nieta del presidente Joe Biden, se case con Peter Neal en el Jardín Sur el sábado, en lo que será la boda número 19 en la historia de la mansión presidencial.

Será la primera boda donde la novia es nieta del actual presidente y la primera en ese jardín, de acuerdo con la Asociación Histórica de la Casa Blanca.

Un amigo en común presentó a la pareja hace unos cuatro años en la ciudad de Nueva York, y la Casa Blanca dijo que están iuntos desde entonces.

Ella, de 28 años, es abogada; su padre es Hunter Biden. Neal, de 25 años, se graduó recientemente de la facultad de Derecho de la Universidad de Pensilvania. La pareja vive en Washington.

Nueve de las 18 bodas documentadas en la Casa Blanca fueron para la hija de un presidente, más recientemente la hija de Richard Nixon, Tricia, en 1971, y la hija de Lyndon B. Johnson, Lynda, en 1967.

Pero allí también se han casado sobrinas, una sobrina nieta, un hijo y hermanos de primeras damas. Un presidente, Grover Cleveland, también se casó allí, estando en el cargo.

do en el cargo. La primera dama Jill Biden dijo que está emocionada de ver a su nieta "planeando su boda, tomando



Tricia Nixon, hija del presidente Richard Nixon, el día de su boda con Edward Finch Cox, en una ceremonia realizada en la Casa Blanca el 12 de junio de 1971. FOTO:AP, ARCHIVO

sus decisiones, convirtiéndose en ella misma... es tan hermosa".

"Así que no puedo esperar hasta que todos ustedes

la vean como novia", dijo la primera dama durante una aparición reciente en el programa de entrevistas de la cantante Kelly Clarkson. Stewart McLaurin, presidente de la asociación histórica, dijo que las ocasiones especiales en la Casa Blanca no se olvidan fácilmente.

"Si tuvieras el privilegio de celebrar un día festivo allí o una ocasión especial en tu vida, como una boda, es una ocasión muy memorable", indicó.

En junio de 1971, unos 400 invitados vieron cómo Nixon acompañó a su hija Tricia por los escalones del Pórtico Sur para entregársela a Edward Cox, y la pareja intercambió votos en una glorieta instalada en el Rosedal, en la primera ceremonia de boda celebrada allí.

Pero no solo se han casado aquí familiares del mandatario en turno. En octubre de 2013, el fotógrafo oficial de la Casa Blanca de Barack Obama, Pete Souza, y Patti Lease se casaron en una ceremonia privada en el Rosedal después de 17 años como pareja.

PARA LOS AMANTES DEL CINE

Innovación latinoamericana un Festival de cine en el Teatro Gala

WASHINGTON HISPANIC

isfrute de la 11.ª edición de GA-LA Film Fest que celebra la vitalidad del cine centroamericano con películas de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Panamá, dos de ellas estrenos en Estados Unidos y con la asistencia de cuatro cineastas.

Completando la selección se encuentra un aclamado documental mexicano y la cosecha mexicana que marcó el debut cinematográfico del famoso héroe enmascarado, El Santo.

En exhibición en el lobby de GALA también podrá apreciar que durante el festival se encuentra la exposición Counterpoints (Contrapuntos)! Curada por Pablo Zúñiga, exdirector del Museo de Arte Latinoamericano de la OEA, y con el apoyo de la Casa de la Cultural El Salvador, la





muestra presenta artistas visuales locales nacidos

en los países representados en el festival. A tra-



FOTOS: CORTESÍA

vés de su arte, los artistas comparten su visión sobre los temas explorados en el Festival de Cine de este año. Los artistas participantes incluyen a David Amoroso, Muriel Hasbun, Sergio Olivos, Nicolás Shi, Wilfredo Valladares y Marité Vidales, entre otros.

Todas las películas que son en español cuentan con subtítulos en inglés y todos los filmes en español con subtítulos en inglés

Los boletos para películas individuales cuestan \$ 10 cada uno o disfrute de las siete películas por solo \$ 35... no se pierda este aporte cultural del Teatro Gala.





Porque ya tenemos un plan para frenar la propagación del COVID y otras variantes del virus.

Pero es importante seguir usando mascarillas bien ajustadas que nos cubran la nariz y la boca, mantener una distancia de al menos 6 pies de otras personas y evitar multitudes. Y cuando sea nuestro turno, vamos a ponernos la vacuna. Infórmate en cdc.gov/coronavirus-es



SALA CULTURAL

Desde España con amor: Claudia Zavala

POR GREGO PINEDA*

a periodista y comunicadora Claudia Zavala, vive en España desde hace diecisiete años y ha desplegado las alas de su imaginación, capacidad, creatividad, solidaridad v sororidad. Es salvadoreña de nacimiento. Peropor su activismo cultural y social es, sin duda, una ciudadana del mundo: construye puentes de sensibilidad y entendimiento con las historias de mujeres migrantes en su espacio cibernético «Diáspora Azul» y, además, ha publicado dos libros para niños.

«Diáspora Azul (www. diasporazul.com)» ahora ya en formato Podcast, es un espacio muy positivo para conocer lo que implica el proceso migratorio, en términos culturales, lingüísticos, emocionales, laborales, etc.; Claudia Zavala dice: «siempre rescato las historias de las mujeres migrantes, salvadoreñas en especial, pero también de Centroamérica. Narro sus historias en primera persona. Y como ejemplo: https://www.youtube.



FOTO: CORTESIA

com/watch?v=w-PPslpxUE la historia de Delmi Galeano.

Delmi Galeano, la heroína por su resiliencia, después de una grave enfermedad y la pérdida de su empleo en su país de origen, y no obstante ser profesional calificada, se vio forzada a emigrar en el año 2013. Eligió como destino España, sin tener idea de lo que le esperaba: una experiencia llena de

desafíos extraordinarios. Separarse de sus dos hijos fue lo más duro de su proceso y también tener que mimetizarse en una sociedad excluyente.

En la voz de Claudia Zavala y haciendo uso de su experiencia periodística, las historias que comparte son percibidas con un dramatismo que cautiva y atrapa. Pero siempre hay un control dosificado y respetuoso del efecto

que se persigue causar en el oyente o lector. Es fácil identificarse con el sentido humano de cada relato, incluso más de alguno me causó un nudo en la garganta y una profunda reflexión sobre el coraje y determinación de que es capaz una mujer llevada a extremo por las inéditas circunstancias de la migración.

Zavala desarrolla los temas migratorios desde una perspectiva interesante y necesaria para el conglomerado humano, las otras, en su mayoría, rondan los aspectos políticos, económicos, raciales, étnicos y aunque estos tópicos son necesarios para entender el fenómeno migratorio, también es cierto que, al centro de todo, está la persona en su desnuda condición de desamparado, solitario buscador de espacio y angustiado por no morir en el intento.

Hay daños colaterales en cada caso en particular, pero hay un denominador común en el proceso: muchas veces se emigra para buscar una mejor vida para los hijos que se quedan, se inicia la aventura para salvar el futuro de la descendencia. Pero, triste y

dramáticamente, lo primero que se pierde en este camino de ilusiones, es el vínculo diario, se debilitan los afectos y surgen los reclamos que nunca se terminan de expresar o no se dan las explicaciones que, en un momento dado, ya son insuficientes.

Claudia es incansable en su afán de dar a conocer historias que sirvan de referente y esperanza para las que están por iniciar o que bregan ya en el desarraigo y sobrevivencia diaria en cualquier otro país que no sea el que los vio nacer. Y para ello, también, ha publicado dos libros dirigidos a niños: «El tesoro de Koporo» que es un cuento que puede ser completamente personalizado, enfocado en los valores de la diversidad cultural e interculturalidad, para que los niños nacidos y criados en una familia multicultural vivan esa "mezcla" como una riqueza», ver: www. mikoporo.com

Y recientemente ha lanzado «COLOREYE», un libro que contiene hermosas ilustraciones y palabras autóctonas salvadoreñas, con su respectivo significado, en



español e inglés. Es un libro educativo y entretenido que sin duda será un exquisito obsequio en esta navidad para los pequeños del hogar. Sugiero ver un breve reportaje sobre la autora y el libro en: https://www.youtube.com/watch?v=MaXOxqRMHxO&t=57s

Claudia Zavala no se ha dejado avasallar por la rutina y el rigor profesional y laboral en España, donde se desempeña como especialista en proyectos de cooperación al desarrollo y divulgación científica. Su cosmovisión la ha inspirado a emprender y sostener las iniciativas ya citadas, y su sacrificio en tiempo, energía y recursos tienen como leitmotiv el amor y presencia de su pequeño hijo, a quien desea heredarle una sociedad mejor, donde prevalezca la tolerancia, comprensión, solidaridad y oportunidad para todos.

(*) Escritor de la Diáspora salvadoreña en EE. UU y Magister en Literatura Hispanoamericana de la Pontificia Universidad Católica del Perú.



18 de noviembre del 2022

www.washingtonhispanic.com

WASHINGTON HISPANIC



FOTO:CORTESIA

Laurticariaylasalergias

SALUD WH

ara diagnosticar urticaria o angioedema, es probable que tu médico revise las ronchas o áreas de hinchazón y te pregunte acerca de tus antecedentes médicos.

También es posible que necesites análisis de sangre o una prueba cutánea para alergias.

Tratamiento

Situs síntomas son leves, puede ser que no necesites tratamiento. La urticaria y el angioedema a menudo desaparecen sin intervención. Pero el tratamiento puede ofrecer alivio para la picazón intensa, las molestias graves o los síntomas que persisten.

Medicamentos

Los tratamientos para la urticaria y el angioedema pueden incluir medicamentos de venta con receta médica:

- Medicamentos contra la picazón. El tratamiento estándar para la urticaria y el angioedema son los antihistamínicos que no producen somnolencia. Estos medicamentos reducen la picazón, la hinchazón y otros síntomas de alergia. Están disponibles en formulaciones de venta sin y con receta médica.
- Medicamentos que suprimen el sistema inmunitario. Si los antihistamínicos son ineficaces, tu médico podría recetarte un medicamento que puede calmar

un sistema inmunitario hiperac-

- Medicamentos para el angioedema hereditario. Si tienes el tipo de angioedema que es hereditario, puedes tomar medicamentos para aliviar los síntomas y mantener los niveles de ciertas proteínas en la sangre en niveles que no causen síntomas.
- Medicamentos antiinflamatorios. Para la urticaria o el angioedema graves, los médicos pueden recetar un tratamiento de corta duración con un medicamento corticoide oral (como la prednisona) para reducir la hinchazón, la inflamación y la picazón.

Situaciones de emergencia En caso de ataque grave de urticaria o angioedema, es posible que tengas que acudir a la sala de emergencias para que te apliquen una inyección de epinefrina (un tipo de adrenalina) de urgencia. Si ya tuviste un ataque grave o si tienes ataques recurrentes a pesar del tratamiento, es posible que el médico te recomiende que lleves un dispositivo similar a un bolígrafo para autoinyectarte epinefrina en caso de emergencia.

Estilo de vida y remedios caseros

Si tienes urticaria leve o angioedema, estos consejos podrían ayudarte a aliviar tus síntomas:

■ Evita los factores desencadenantes. Estos pueden incluir alimentos, medicamentos, polen, caspa de mascotas, látex y picaduras de insectos. Si crees que un medicamento te causó la erupción, deja de usarlo y comunícate con tuproveedor principal de atención médica. En algunos estudios se sugiere que el estrés o la fatiga pueden desencadenar la urticaria.

■ Usa un medicamento contra la picazón de venta sin receta médica. Un antihistamínico oral de venta libre, como loratadina (Alavert, Claritin u otros), cetirizina (Zyrtec Allergy u otros) o difenhidramina (Benadryl Allergy u otros), podrían ayudar a aliviar la picazón. Considera si prefieres un tipo que no cause somnolencia. Pregúntale a tu farmacéutico acerca de las opciones.

|| Pág.2 SALUD

La urticaria y las alergias

- Aplica frío. Cubrir el área afectada con un paño frío o frotar un cubo de hielo sobre ella durante algunos minutos puede ayudar a aliviar la piel y a evitar ras-
- Toma un baño fresco y cómodo. Encuentra alivio para la comezón en una ducha o baño fresco. Es posible que algunas personas también se beneficien al bañarse en agua fresca rociada con bicarbonato de sodio o polvo de avena (Aveeno u otros), pero esta no es una solución para el control a largo plazo de la comezón crónica.
- Usa ropa suelta de algodón de textura suave. Evita usar ropa áspera, apretada, que cause picazón o que esté hecha de
- Protege tu piel del sol. Aplicate protector solar abundantemente una media hora antes de salir al aire libre.

Cuando estés al aire libre, busca la sombra para ayudar a aliviar la incomo-

Preparación para la consulta

Es probable que empieces por consultar con el médico de atención primaria. En algunos casos, cuando llamas para programar una consulta, es posible que te deriven de inmediato a un especialista en enfermedades de la piel (dermatólogo) o a un especialista en alergias.

Qué puedes hacer

Aquí hay algunos consejos para ayudarte a prepararte para la cita médica.

- Anota tus signos v síntomas, cuándo ocurrieron v cuánto tiempo dura-
- Anota cualquier medicamento que estés tomando, incluidos vitaminas, plantas medicinales y suplementos. Aun mejor, lleva los frascos originales y una lista de las dosis y las instrucciones.



FOTOS:CORTESIA

Prepara una lista de preguntas para hacerle al médico.

Para la urticaria y el angioedema, estas son algunas de las preguntas que puedes hacer:

- ■¿Qué puede estar provocando los síntomas?
- ¿Necesito alguna prueba para confirmar el

diagnóstico?

- Cuáles son otras causas posibles de los síntomas?
- Es probable que mi afección sea temporal o crónica?
- ¿Cuáles son las mejores medidas para tomar?
- Cuáles son las alternativas al enfoque principal

que me indica?

- Necesito medicamentos con receta médica o puedo usar medicamentos de venta libre para tratar la afección?
- ¿Qué resultados pue-
- do esperar?

 ¿Puedo esperar a ver si la afección desaparece

Vinh Tran, DDS

Qué esperar del médico

Es probable que el médico te haga preguntas como las siguientes:

- ¿Cuándo comenzaste a tener los síntomas?
- ¿Qué aspecto tenía la reacción en la piel cuando apareció por primera vez?
- Los síntomas han cambiado con el tiempo?
- ¿Has notado algo que empeore o mejore tus síntomas?
- ¿Las lesiones cutáneas principalmente te pican, te queman o son punzantes?
- Las lesiones cutáneas desaparecen por completo sin dejar moretones ni marcas?
- ¿Tienes alguna alergia conocida?
- ¿Has tenido anterior mente alguna reacción parecida en la piel?
- ¿Has probado algún alimento nuevo por primera vez, cambiado los productos para lavar la ropa o adoptado una mascota nueva?
- ¿Qué medicamentos con receta o de venta libre y suplementos estás tomando?
- Has comenzado a tomar medicamentos nuevos o iniciado algún tratamiento nuevo con medicamentos que hayas tomado anteriormente?
- ¿Ha cambiado tu estado general de salud recientemente? ¿Has tenido fiebre o has bajado de peso?
- ¿Tienes algún familiar que alguna vez haya tenido este tipo de reacción en la piel? ¿Tienes algún familiar con alguna alergia conoci-
- Lo mas importante es visitar a tu medico v salir de dudas.

TOTAL DENTAL CARE Dentista Familiar y Cosmética Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C. Abrimos hasta tarde los sábados y domingos ORTODONCIA: **PACIENTES NUEVOS** FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS Limpieza **SERVICIO DE EMERGENCIAS** Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado. 703-256-1183 5017-B Backlick Rd. Annandale, VA 22003



NUESTROS SERVICIOS:

Examenes completos y Emergencias

- Limpieza Regular y ProfundaRellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
- Coronas y Puentes • Implantes y Dentaduras Parciales

Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabaiamos con una gran variedad de seguros!

6329 ARLINGTON BLVD SUITE C FALLS CHURCH VA 22044 (703) 237 6703 •www.vinhtrandds.com

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos 9:00 a.m. - 12:00 p.m.

Washington Home Healthcare

Somos un centro de cuidado del adulto mayor que provee servicios médicos, sociales y recreacionales por 6 horas diarias, nosotros creemos que mantener la salud, nace de las rutinas regulares, ejercicios, comidas nutritivas y buenas interacciones sociales.

Servicio por beneficio de Medicaid y/o cuidados a largo plazo **LES AYUDAMOS A APLICAR PARA MEDICAID Y LONG TERM CARE**

VA CCC Plus Waiver

AYUDA EN SU VIDA DIARIA

- Atención higiénica
- Preparación de comidas saludables
- Recordatorios y seguimiento de medicación
- Asistencia con deambulación y movilización ▶ Seguridad/Supervisión
- Ayuda para vestirse
- Tareas cotidianas en general
- Cuidado de la incontinencia
- Compras, recados v farmacia
- - Monitoreo de signos vitales Administración de medicamentos
 - Citas médicas

 - Apoyo en las relaciones sociales (Medicaid)
 - Compañía (conversaciones y pasatiempos)
 - Cuidado y supervisión de pacientes con demencia

CURSO DE PCA

Todo los Sábados de 9 a.m. v ofrecemos empleo inmediato.



ATENCIÓN EN LA COMUNIDAD **SERVICIO A DOMICILIO**











Tels. 703-963-1234 • 703-303-7471



Washington Hispanic

18 de noviembre del 2022

www.washingtonhispanic.com

WASHINGTON HISPANIC











con una cantidad mínima de depósito!

- **MAL CRÉDITO**
- **BANCARROTA**

NO HAY PROBLEMA, **TODOS SON BIENVENIDOS!**

O PAGOS POR

SOMOS EL DEALER



ESPECIALIZADOS EN A

2012 FORD FUSION SE

2015 FORD EDGE SEL



s9,455

2012 TOYOTA SIENNA XLE V6 8 PASSENGER



2016 TOYOTA COROLLA LE

\$14,950

\$18,600

2013 NISSAN XTERRA PRO-4X





\$16,200



\$17,320



2014 TOYOTA RAV4 4WD LE

2018 TOYOTA COROLLA LE



\$17,800

2017 TOYOTA RAV4 LE



2020 TOYOTA COROLLA LE \$**20,000**

... Y MUCHOS MAS PARA ELEGIR!





\$17,000



















(703)259-8851

toyotaofwoodbridge.com 14227 Jefferson Davis Hwy Woodbridge, VA 22191

Washington Hispanic

18 de noviembre del 2022

www.washingtonhispanic.com

WASHINGTON HISPANIC



Debuta prototipo Trailhunter para las camionetas Toyota

El Trailhunter Concept presentado por Toyota durante la gran exhibición del SEMA en Las Vegas, Nevada, mostró a sus visitantes un nuevo paquete de equipamiento para diferentes modelos de la marca, diseñada especialmente para paseos todoterreno más tranquilos y para aquellos a quienes les encanta acampar en cualquier estación del año. Su poderoso y desafiante frontis y otras características presentadas por una camioneta Trailhunter impresionaron a los expertos. La marca Trailhunter, como se reiteró en SEMA, es un nuevo nivel de >6 equipamiento para vehículos de la gama Toyota y está dando mucho que hablar a la prensa especializada. FOTO: TOYOTA

EXCLUSIVA PARA LA VERSIÓN GRECALE DE LA MARCA

Un Maserati inspirado en las muñecas Barbie

AUTOPROYECTO. СОМ

ESPECIAL

esde Italia llega la noticia de que la marca del tridente está preparando una nueva edición personalizada de su más reciente creación, el Grecale, diseñada en conjunto con la marca de juguetes Mattel, con miras a mostrar el estilo único de ambas casas en un auto único: Barbie Maserati Grecale.

Reconocible fácilmente por su estilo, ambas marcas dieron rienda suelta a la imaginación para crear un SUV singular que toma como inspiración a la muñeca más vendida del mundo v que, como es fácil suponer, tendrá una producción limitada.

Concretamente, el Barbie Maserati Grecale, como han llamado a este SUV, se presentó como parte de la familia Fuoriserie, con únicamente 2 unidades producidas para todo el mundo.

La primera de ellas debutó como uno de los Neiman Marcus Fantasy Gifts 2022, un evento en el que el minorista de lujo de Los Angeles presentó su colección navideña.

El segundo de los modelos construidos en conjunto con Mattel y Barbie será presentado hasta 2023, por lo que tendremos que esperar un par de meses para conocer los detalles de esa segunda unidad. Los Barbie Maserati Grecale lucen un espectacular tono tornasol sobre toda su carrocería. que genera un efecto arcoíris al mostrarse bajo los rayos del sol, acompañado por logotipos de Barbie que engalanan el exterior y brindan un toque glamoroso al apartado estético.

En el interior, destacan los acabados de cuero para el tablero, las alfombras y



Barbie Maserati Grecale, la unión de dos marcas legendarias, inspirada en la muñeca más FOTO: MASERATI

color rosa y elicónico logotipo "B" de Barbie bordado en las cabeceras de los asientos.

Este SUV de edición especialincorpora el tren motriz Trofeo, con la cubierta llo ácido, una herencia de la larga historia en las carreras de Maserati.

Una parte de las ventas de este SUV de edición ultralimitada serán destinadas a la beneficencia de

Barbie Dream Group Project, un proyecto global que busca asociarse con diferentes organizaciones alrededor del mundo para brindar igualdad de oportunidades y destruir las barreras en Estados Unidos v LO CONSIDERAN "ALGO VERGONZOSO" EN LA FÓRMULA UNO

Pilotos critican sanciones con puntos

SAO PAULO

lgunos pilotos de la Fórmula Uno están frustrados con el sis-

tema de sanción mediante puntos, que forma parte de las reglas más estrictas para esta temporada, poniendo a los infractores incluso

en riesgo de perderse una carrera. Pierre Gasly, piloto de Alpha-

Tauri, está sólo a dos puntos de quedar suspendido, y dijo que ello lo coloca en una situación complicada. El francés encabeza la lista, con 10 puntos de sanción. Si un piloto acumula 12 en el mismo número de meses tiene que ausentarse de una carrera.

"No voy a mentir, ésta es una situación muy desagradable y bastante delicada. En algunas formas es algo vergonzoso el estar en una posición en la que se me podría suspender durante una carrera después de la temporada que he tenido", dijo Gasly.

Hace tres semanas, en el Gran Premio de México, Gasly fue pe-nalizado por salir de la pista durante una batalla con Lance Stroll, de Aston Martin. Su última carrera con AlphaTauri será el 20 de noviembre, en Abu Dhabi.

Con esa competición terminará la temporada. Luego, Gasly se unirá a Alpine para la próxima campaña.

Gasly instó a la F1 a relajar la regulación, un comentario que encontró eco entre otros pilotos.

"La forma en que está escrita por el momento la regulación es bastante estricta para los pilotos, consanciones muy duras, aunque no todas están relacionadas con formas peligrosas de conducir", consideró Gasly. "Ha habido muchas discusiones en busca de una solución".

El sistema de penalización por puntos fue implementado en la F1 al comienzo de la temporada de 2014, pero ningún piloto ha acumulado todavía los 12 que ameritan la suspensión. Este año, sin embargo, las autoridades en la pista han aplicado las reglas de una manera más estricta que cuando se comenzó a usar el sistema. Además, el número de carreras ha aumentado de 19 en 2014 a 22 en la campaña actual.



Ourisman Honda of Tysons Corner



TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO!

EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO CON TAX D.

HONDA CIVIC LX SEDAN



HONDA FIT LX HATCHBACK



HONDA CR-V EX AWD SUV



HONDA CIVIC HYBRID SEDAN



FORD FUSION SE SEDAN



HONDA CIVIC SPORT SEDAN



NISSAN ALTIMA 2.5 SEDAN



HONDA CIVIC LX SEDAN



HONDA ACCORD EX SEDAN



NISSAN MURANO S SUV



TOYOTA CAMRY LE SEDAN



HYUNDAI SONATA SEL SEDAN



... AND MANY MORE TO CHOOSE FROM!

OurismanHondaOfTysonsCorner.com 1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180













Excludes tax, taos, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit, Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

DEL 20 AL 29 DE ENERO EN EL CENTRO DE CONVENCIONES WALTER E. WASHINGTON

Anuncian próximo Salón del Automóvil de Washington, DC

GLOBE NEWSWIRE

l Auto Show de Washington, DC regresa al Centro de Convenciones Walter E. Washington del viernes 20 al domingo 29 de enero de 2023, con nueva imagen y variada programación.

Sus organizaciones dijeron que mantienen su compromiso con sus más de 80 años de historia del programa, que en cada versión se adapta a los tiempos, y con ese objetivo lanzó el mes pasado un nuevo sitio web, para resaltar las características crecientes planificadas para 2023.

El diseño moderno y aerodinámico ofrece una navegación fácil, una interfaz fácil de usar y elementos visuales atractivos que dicen mucho sobre los avances que los asistentes disfrutarán en el evento del próximo año.

"Nuestro objetivo es brindarles a nuestros invitados una experiencia mejorada, tanto virtual como en persona, en esta feria automotriz", destacó su director ejecutivo y presidente, John O'Donnell.

"Nuestra programación de espectáculos ahora se traduce sin problemas a nuestro sitio web y brinda una experiencia de espectáculos personalizada. Nuestro nuevo sitio web no solo atiende a los invitados a la feria, sino también a nuestros expositores", dijo O'Donnell.

"Ahora podemos exhibir la flota completa de vehículos de nuestros fabricantes y brindar una presencia adicional para su marca justo frente ade su público objetivo", explicó. Se trata del evento bajo

Se trata del evento bajo techo más grande de la región y una de las ferias automotrices más importantes de los Estados Unidos, y es por ello que los fabricantes de automóviles de todo el mundo deben abarrotar el centro de convenciones de 750 mil pies cuadrados, con cientos de vehículos nuevos.

Nuevas funciones, como Get Outdoors Pavilion, On The Go Hall y Commercial Truck Zone, se sumarán a la experiencia personalizada que todos los huéspedes pueden disfrutar, sin importar su estilo de vida o elección de movilidad.

Otras exhibiciones notables adornarán el gigan-



Las marcas automotrices de todo el mundo mostrarán lo mejor de sus flotas de vehículos en el Centro de Convenciones Walter E. Washington en enero, que se combinará con grandes espectáculos. Será una súper edición del Auto Show de Washington, el evento bajo techo más grande de la región.

tesco piso de exhibición para proporcionar diversión, durante todo el día, para huéspedes de todas las edades. Entre ellos están:

■ El Pabellón EV, que muestra el creciente mercado de la movilidad eléctrica

Experiencias de paseo y manejo en interiores y exteriores del centro,

Exhibiciones de lujo y exóticas, como el evento de adopción de Subaru Loves Pets y la exhibición de automóviles personalizados y visuales Art-Of-Motion.

Como siempre, la feria del consumidor de 10 días estará precedida por la feria de políticas públicas el 19 de enero de 2023. Aquí se reúnen funcionarios gubernamentales y representantes de la industria para abordar el estado actual del sector automotriz esencial del país y sus iniciativas futuras.

Estos eventos, anuncios y presentaciones brindan la plataforma perfecta para comprender y adaptarse a la dirección de la industria y la legislación que la im-

pulsa.

La inscripción para este evento centrado en la industria ya está abierta, al que concurrirán todos los medios, funcionarios gubernamentales y profesionales de la industria.

Los boletos para el Auto Show de Washington, DC 2023 saldrán a la venta para todos los consumidores en noviembre.

Y si requiere más información sobre la programación actual de espectáculos, visite www.washingtonautoshow.com.

FAMOSO "STRODE" DESLUMBRA A TODOS

El Chevy Camaro 1969 modernizado en SEMA

AUTOPROYECTO.

ESPECIAL

esde el taller de Winsconsin, los expertos en modificación automotriz nos revelan una de sus más recientes creaciones. Se trata de un Chevy Camaro 1969, personalizado completamente, y al cual se le invirtieron más de 6,500 horas en el taller para transformarlo en un modelo único al cual han apodado "Stro-

de" y que en cada detalle muestra la enorme calidad de construcción del preparador estadounidense.

El nuevo Chevy Camaro 1969 "Strode" ha recibido una renovación exterior completa, que reemplazó prácticamente todos los



El desarrollo y renovación de este Chevy Camaro 1969 significó más de 6,500 horas de trabajo.

NO TODOS LOS FRACASOS NECESITAN OPIOIDES. NO AGREGUE ADICCIÓN A LAS LESIONES.

La adicción a los opioides puede ocurrir en solo 5 días. Hable con su médico sobre los riesgos y los tratamientos alternativos.

Visite knowrx.org para obtener más información.

Loudoun County

elementos originales por un cuerpo nuevo de fibra de carbono, el mismo que se amplió en 5 pulgadas respecto a las dimensiones originales para darle un aspecto más atemorizante, empotrando un nuevo techo y un cofre alargado renovado.

En el interior, se han añadido nuevas opciones de confort que incluyen un sistema de sonido JL Audio, medidores renovados Dakota Digital, sistema de control de clima Vintage Air Gen IV, así como una jaula antivuelco fabricada a mano que protege a los pasajeros en caso de sufrir algún percance mayor.

Bajo el cofre del Chevy Camaro 1969 la sorpresa es un nuevo motor de Wegner Motorsports, que en total entrega un máximo de 1,010 caballos de fuerza, gracias a un sistema Holley de gestión de combustible. Mike Ring, Cofundador de Ringbrothers, comentó: "Queríamos superar los límites de lo que podemos hacer y mostrar nuestras capacidades con Strode. Es un replanteamiento radical del Chevy Camaro original, ampliando sus dimensiones y niveles de rendimiento".

Con su cuerpo único de fibra de carbono y miles de horas de trabajo personalizado, nunca ha habido otro Camaro como éste.



www.fitzgeraldusedcarswheaton.com 10915 Georgia Ave, Wheaton, MD 20902

(301) 933-7400

ACEPTAMOS TAX ID!



iComunicate con nuestro equipo Hispano!

Autos Usados Certificados

icompramos tu vehículo al mejor precio del mercado!

Bajo Precio y Bajo Millaje



Service Advisor

Servicio y Reparación
de primera

al alcance de tu bolsillo.

GRANDES OFERTAS DE FITZWAY

























.... y muchos más para elegir!









Visítanos hoy y compra de FitzWay ENTRE MUCHAS NOVEDADES OUE PRESENTÓ EN EL SHOW SEMA

Debuta prototipo Trailhunter para SUVs de Toyota

LAS VEGAS, NEVADA ESPECIAL

n un nuevo y más grande espacio destinado en la exhibición anual del SEMA 2022 que se presentó a principios de mes en el Centro de Convenciones de Las Vegas, Nevada, el fabricante Toyota simbolizó el compromiso continuo y creciente de la marca con el rendimiento y la aventura dentro y fuera de las carreteras.

"Nuestros autos, autos deportivos, camionetas, SUV y tecnologías no solo ayudan a disfrutar al máximo del vehículo, sino que también lo llevan a los lugares y actividades que brindan alegría", afirmó Lisa Materazzo, vicepresidenta de grupo de la División de Marketing de Toyota.

En la exhibición, que abrió la primera semana de este mes, Toyota anunció el debut mundial del prototipo Trailhunter, un nuevo grado que pronto estará disponible en las camionetas y SUVs de Toyota.

El Toyota Tundra Trail-



Las placas con el nombre Trailhunter denotan que la camioneta Toyota equipa el paquete.



Poderoso y desafiante frontis en esta camioneta Tundra Trailhunter, un prototipo de Toyota que impresionó a los visitantes del show SEMA 2022 de este año en Las Vegas.

hunter es un concepto que nos muestra una forma completamente nueva de construir una camioneta



El Toyota Trailhunter Concept presentado durante el SEMA nos muestra un nuevo paquete de equipamiento para diferentes modelos de la marca. La suspensión elevada fue diseñada para paseos todoterreno más tranquilos.

FOTOS: TOYOTA

todoterreno con partes de fábrica

El nombre Trailhunter fue registrado hace año y medio por Toyota y generó mucha especulación. El consenso en ese momento señaló como muy probable que fuera el rival del Jeep Wrangler de la marca japonesa, pero ahora Toyota harevelado lo que verdaderamente significa.

La marca Trailhunter, como se anunció en SEMA, es un nuevo nivel de equipamiento para vehículos de la gama Toyota.

la gama Toyota.

La Toyota Trailhunter
Concept equipa un sistema de suspensión único con
amortiguadores de depósito remoto y un elevador de
altura. La suspensión está
configurada para una capacidad de carga útil más
pesada.

También encontramos defensas para todoterreno con ganchos de remolque delanteros, placas protectoras, un portaequipajes, una carpa, la insignia de Trailhunter, y hasta un refrigerador.

Todos los componentes del paquete Trailhunter se verifican en fábrica para que funcionen a la perfecciónen conjunto. El sistema de cámara de 360 grados, el control de crucero adaptativo y otras tecnologías de asistencia al conductor están configurados para funcionar correctamente para la altura y el peso de la camioneta con todos los accesorios seleccionados.

Para la aventura

El paquete Trailhunter está más enfocado en viajes todoterreno de larga distancia y para acampar.

Por otra parte, las versiones TRD están puestas a punto para una conducción todoterreno más rápida. Uno no se superpone al otro, ya que son para diferentes tipos de clientes.

Toyota no ha confirmado para qué tipo de sus camionetas estará disponible el paquete Trailhunter.

■ Juzgando por sus características, lo veremos en las Tacoma, Tundra, 4Runner y Sequoia.

Los vehículos Trailhunter estarán equipados con componentes, refuerzos y funcionalidad listos para usar directamente de fábrica.

Toyota también anunció su Programa de Accesorios Asociados (AAP), una nueva iniciativa que brinda a los consumidores una forma más sencilla de personalizar sus vehículos de la marca.

AAP ofrecerá repuestos, componentes y accesorios de muchos de los socios confiables de Toyota, ampliando la ya sólida cartera de productos aprobados por el fabricante y facilitando a los clientes la personalización y mejora de sus vehículos.

Un beneficio importante del nuevo programa es la capacidad de incluir los accesorios en el plan de pago general del vehículo.

TERMINA UNA ESPERA DE 50 AÑOS

Ferrari 499P vuelve al Mundial de Resistencia

BRUNO MAGNI AUTOPROYECTO.COM

l sueño de muchos se ha cumplido después de 50 años: el Ferrari 499P es el primer prototipo con respaldo de fábrica que competirá en el Campeonato Mundial de Resistencia desde 1973.

Aunque en los noventa el 333SP compitió en la categoría más alta, éste fue construido por Michelotto y Dallara. Fue el 312 PB el último prototipo oficial Ferrari y su última aparición fue en 1973.

Potenciando al Ferrari 499P se encuentra un V6 biturbo de 2.9 litros. Es del motor donde proviene el nombre del auto; cada cilindro desplaza 499 cen-



El Ferrari 499P denota el regreso de la casa italiana al nivel más alto de carreras de resistencia después de 50 años de ausencia.

tímetros cúbicos, la P significa prototipo.

Pero es la arquitectu-

ra del motor lo único que comparten estos autos. Tanto el motor como la transmisión secuencial de siete velocidades adjunta son parte de la estructura del chasis.

Esto es por lo que se necesitó un diseño único para el Ferrari 499P.

El motor produce por sí solo 680 hp y un motor eléctrico añade 268 hp que se van a las ruedas delanteras. Pero las reglas de la clase limitan la potencia combinada máxima del auto a los mismos 680 hp que el MCI.

El Ferrari 499P ya ha cubierto más de 7,500 millas en pruebas. Su debut oficial será el 17 de marzo de 2023 durante los 1000 kilómetros de Sebring junto con las 12 Horas de Sebring de IMSA.

Ferrari correrá dos autos en asociación con AF Corse. Un 499P portará el número 50, celebrando los 50 años de su regreso. El segundo auto con el #51 hace alusión al número que ha traído muchos éxitos en competencias de resistencia en categorías menores.

SORPRESIVAMENTE. RUSSELL Y HAMILTON ACAPARAN PRIMEROS PUESTOS

F-1: bólidos de Mercedes ganan el Gran Premio de Brasil

Mexicano "Checo" Pérez estalla contra su compañero Max Verstappen por impedirle obtener mayor puntaje.

MAURISIO SAVARESE SAO PAULO, BRASIL /

erseguido hasta lo último por su compañero Lewis Hamilton, el piloto de Mercedes George Russell obtuvo el domingo su primera victoria en la Fórmula Uno, imponiéndose por un segundo y medio de diferencia en el Gran Premio de Brasil.

También fue la primera victoria de Mercedes en la que ha sido una decepcionante temporada. Hamilton coronó el notable 1-2 que sirvió de aviso a los demás con miras a 2023.

Carlos Sainz Jr. (Ferrari) completó el podio en el circuito de Interlagos.

El piloto holandés Max Verstappen y su equipo aseguraron de antemano los títulos de la F1.

Pero él y su compañe-ro Sergio Pérez tuvieron un entredicho al final de la carrera. Pérez, quien lucha por el segundo puesto del campeonato con Charles Leclerc, marchaba sexto cuando fue desplazado por Verstappen cerca del final y acabó detrás suvo

Por la radio del equipo se escuchó que Verstappen recibió la orden de permitir al mexicano terminar primero que él para facturar más puntos, pero el campeón no hizo caso.

"Ya se los dije. No me pidan eso otra vez. ¿Estamos claros sobre eso? Les di mis razones y sigo firme", dijo Verstappen.

Pérez no ocultó su fastidio por la radio: "Se nota quién es realmente".

Leclerc entró cuarto en Interlagos y quedó empatado con "Checo" Pérez al alcanzar los 290 puntos.

Finalizada la carrera, Pérez recordó que aportó mucho para que Verstappen derrotase a Hamilton en la disputa del pasado campeonato y en el que recién conquistó.

"No entiendo por qué fue su reacción, si tiene dos campeonatos es gracias a mí"; dijo el mexicano.

"Después de todo lo que he hecho por él, es un poco decepcionante para ser honesto. Estoy realmente sorprendido", añadió.

Desde la largada

Russell, de 24 años, marcó el paso en Sao Paulo desde la largada tras haber conseguido la pole. Había subido siete veces al podio antes del triunfo el domin-

Se convirtió en el primer piloto británico que escucha el "Dios Salve al Rey" por el triunfo en una carrera tras el deceso de la reina Isabel II el 8 de septiembre y la coronación del rey Car-

"Ha sido algo muy emo-



El piloto de Mercedes George Russell salta de alegría al lado de su bólido Mercedes, tras ganar el Gran Premio de Brasil, el domingo 13 de noviembre, en Sao Paulo, Brasil.



Emocionado, el piloto británico de Mercedes, George Russell, celebra su sorpresiva victoria el domingo 13 obtenida por el Gran Premio de Brasil, en la pista de carreras de Interlagos, en



Sergio Pérez, de Red Bull, tuvo duras palabras contra su compañero Verstappen por no permitirle el paso en la carrera, como el piloto mexicano lo ha hecho con el holandés en otras FOTO: ANDRE PENNER / AP



Los pilotos George Russell, a la derecha, y Lewis Hamilton, ambos británicos, celebran con su equipo el domingo 13, después del Gran Premio de Fórmula Uno de Brasil. FOTO: MARCELO CHELLO / AP

cionante... Lewis me metió mucha presión", dijo un Russell lloroso tras una carrera en la que los coches de seguridad intervinieron con frecuencia. "Esto es apenas el comienzo".

Hamilton, quien largó segundo, retrocedió al octavo lugar tras un contacto con Max Verstappen (Red Bull) en la séptima vuelta. El campeón mundial neerlandés recibió una penalización de cinco segundos y quedó sexto.

Hamilton no quiso entrar en detalles sobre el incidente con Verstappen.

¿Qué podría decirles. Ustedes ya saben cómo es la cosa con Max", señaló Hamilton tras la carrera.

El GP de Brasil fue la penúltima carrera de una temporada que bajará el telón en Abu Dabi el 20 de noviembre.

ASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOSPREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

OPEN HOUSE (casa separada)

6604 Greenvale Pkwy Riverdale, MD 20737 domingo, noviembre 20 de 12 a 3 PM • Solo \$ 399.900

16/11/2022***Drástica reducción de precio*******

4 dormitorios 2 baños completos. Casa bien mantenida con un enorme patio trasero. Amplios dormitorios y amplio lavadero. Tiene un sótano cómodo y espacioso con salida independiente. Pisos de madera y un baño en el basement, remodelado. *** Lavadora y secadora nuevas. ** Parqueo para 3 coches y un shed para guardar cosas

> Llamar: AGUSTINA o Ángel RIBULOTTA Sus agentes de confianza en español

(301) 646 2218 o agustinaribulottac@gmail.com (301) 370-0487 o guiyer@aol.com Aguilar & Associates Realty • (301) 942 2560



calefacción, refrigeradores, lavadoras. secadoras y cocinas. MD-VA-DC

(703) 864 5255 Estimados Gratis

PLANOS CON PERMISO DE CONSTRUCCIÓN **APROBADO** POR EL CONDADO VA-MD-DC

Realizamos planos arquitectónicos y estructurales para adiciones:

Segundos pisos, garages, decks, porches

Ingenieros y arquitectos disponibles

(571) 424 3301

Delfin Technician

Reparación e instalación Residenciales v comerciales en aire acondicionado, calefacción, refrigeración, lavadoras, secadoras y cocinas.

MD-VA-DC (703) 864 5255 **Estimados Gratis**

VENDO CASA Y DEPARTAMENTO EN COCHABAMBA, **BOLIVIA**

en \$250 mil y acepto canje aqui

Llamar al (571) 424 3301

SILVER SPRING

SE RENTA CUARTO

EN CASA DE FAMILIA Preferiblemente mujer

Cerca de Georgia Ave. y Dennis Ave.

Se puede contactar al

(202) 300 3236

SILVER SPRING

RENTO **2 HABITACIONES** A PERSONAS RESPONSABLES

Con cocina y baño complrto

Con salida independiente

Muy buena ubicación

Para más información, llamar al

(240) 936 6953

ARLINGTON, VA

RENTO BASEMENT

1 cuarto, baño, cocina y sala Agua y electricidad incluidos Salida independiente

DISPONIBLE INMEDIATAMENTE

Por favor llamar al

(703) 869 7120

CASA EN ALQUILER \$2,700

Silver Spring. MD (Four Corners)

3 dormitorios, 2 baños, parqueo y basement con entrada independiente

(301) 814 4619





El 21 de noviembre de 2022, Columbia Heights Village está abriendo la lista de espera para apartamentos de 1 dormitorio solamente. La lista de espera de 2 dormitorios permanecerá cerrada.

Esto incluye las listas de espera para los apartamentos que son accesibles a las personas con discapacidades de movilidad (Accesible a la silla de ruedas) y las personas con discapacidades auditivas o visuales.

Los solicitantes de los apartamentos de 1 dormitorio se añadirán a una lista de espera ya existente.

A partir del lunes 21 de noviembre de 2022, las solicitudes pueden comenzar a formar una fila en un lugar designado a las 9:00 am en Columbia Heights Village 2900 14th Street NW, Washington, DC 20009. Los solicitantes serán llamados aproximadamente a las 10:00am.

Se les llamará para verificar su edad. Debe tener 18 años de edad o más para aplicar. Una vez verificada la edad, se le entregará una tarjeta postal para verificar el tamaño del hogar y otros datos personales. Si cumple los requisitos mínimos, se le enviará una invitación para que vuelva a completar la segunda parte del proceso.

Esto incluirá una solicitud, proporcionando certificado(s) de nacimiento y tarjeta(s) de la seguridad social de todas las personas incluidas en el hogar. Se requerirá una identificación física, licencia de conducir o pasaporte para el Jefe de Familia. No se aceptarán documentos digitales, electrónicos o fotocopias.

No se distribuirán solicitudes al público. Sólo se podrá entrar en la lista de espera haciendo cola el lunes 21 de noviembre de 2022.

La lista de espera se cerrará automáticamente cuando llegue a 300 solicitantes o a las 17:00 horas del 21 de noviembre de 2022, lo que ocurra primero.

Esta propiedad cuenta con asistencia para el alquiler a través de los programas Project Based Section 8 y LIHTC están sujetos a un límite máximo de ingresos. Los solicitantes son seleccionados de la lista de espera en base a la hora/fecha de su solicitud y las preferencias aplicables. Las personas con discapacidades tienen derecho a solicitar adaptaciones razonables en el proceso de solicitud.

Columbia Heights Village Apartments hace negocios de acuerdo con las Leyes Federales de Vivienda Justa. La colocación en las listas de espera no es una garantía de vivienda.

Límites de ocupación e ingresos

Para la ocupación de un dormitorio, los números mínimos a máximos son 1-2 (uno a dos) personas.

El límite máximo de ingresos para 1 (una) persona es de \$59.820.

El límite máximo de ingresos para 2 (dos) personas es de \$68.340.

Por favor, ¡no llame por teléfono!

2900 14th Street NW, Washington, DC 20009, Phone: 202-234-6900, Fax: 202-234-3441



OTROS SERVICIOS

MASAJES

El Mejor Servicio del Área



Para una cita contáctenos

(703) 679 2257

Columbia Pike/ Ruta 7/Culmore

EMPLEOS

BB.Q Chicken Ellicott City MD

ESTAMOS BUSCANDO personas para trabajar en la cocina, lavando platos, preparadores, cocineros, cajeros y camarero/a

Para más información se puede contactar con Kenia al

(301) 316 8270

SE NECESITA UN EMPLEADO PARA TRABAJOS DE MADERA

con/sin experiencia

Para pintar madera

bodega en Lorton, VA

(571) 302 1241

SE BUSCAN DAMAS

PARA LIMPIEZA DE CASAS

Mínimo 3 años de experiencia Pago de \$115-\$150/día Tener automóvil propio, pagando 35c la milla Plazas disponibles: Jefas de Equipos y Asistente de Equipos part-time • lunes-viernes

(443) 527 7719

PACKAGE DELIVERY DRIVERS

GAITHERSBURG, MD

Requirements: • 1 year experience in commercial driving in the last 3 years • Pass drug and medical tests

Pay \$800-\$1100/week •Full-time

Must speak basic English (reading and writing) Must have legal documents to work

Contact: Manuel Fonda

(240) 750 5701

Oficinas Legales KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes Inmigración Bancarrota

Preocupados por su estatus inmigratorio?

Tiene orden de deportacion o caso criminal? Todavia existen oportunidades para obtener la residencia

LLAMENOS HOY

WWW.KIRKRANKIN.COM

PARQUEO GRATIS

HABLAMOS ESPAÑOL

OFICINA VIRGINIA

6231 Leesburg Pike, Suite 106 Falls Church,VA 22044 703-532-2700

OFICINA MARYLAND

11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600, Wheaton, MD 20902 301-933-4648

Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS)

(703) 522-4122 (703)587-6188 **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Buscamos

Secretaria

para trabajar en oficina en Virginia!

Requisitos: Proactivo

puede llamarnos al

703-573-0001

DRY CLEANERS Looking for

COUNTER PERSON

who speaks English

FULL-TIME PRESSER

with experience

Come to: 1640 Annapolis Rd. Odenton, MD

Or Call Gina:

(301) 785 2885

Compañía en Silver Spring/Georgia Ave. TIENE POSICIONES DISPONIBLES

Para repartir publicidad

Tiempo completo/medio tiempo

También posiciones para limpieza de yardas, ventanas y carpetas

Se requiere Seguro Social o Tax ID y transporte propio

(240) 353 6751

GRILL COOK PREPARATION STAFF

full/part-time • Flexible schedule Responsible and positive attitude WNB Factory
Oakton, VA (close to Fairfax, VA)

COCINERO GRILL PERSONAL DE PREPARACIÓN

Horario flexible Actitud responsable y positiva WNB Factory Oakton, VA (cerca a Fairfax, VA) (202) 431 0627

wnbfactory.oakton@gmail.com Llamar/textear en inglés

COMPAÑÍA MULTISERVICES

Busca empleados para trabajo de yardas, limpieza de ventanas/pisos

Experiencia con vacuums comerciales Trabajo lunes-viernes Tiempo completo Licencia de manejo o propio transporte

Tax ID/permiso de trabajo Si califica, posiciones disponibles de

Trabajo permanente

(240) 234 4626

Músicos Necesito un:

· SAXOFONISTA·

Con experiencia para un grupo de música tropical.

(240) 848 5786 victor.loza@live.com

> **DRY CLEANER** ESTÁ CONTRATANDO

Personal para lavandería-planchadores para camisas, dry clean, embolsar y un chofer tiempo completo

Con experiencia

5091 Nicholson Lane Rockville, MD

(301) 468 7303

Conéctate

www.washingtonhispanic.com

SE BUSGAN PINTORES

Compañía local de Pinium Gunerell está DUSCANCO PERSONAl para las siguientes posiciones:

• Foreman • Pintor (líder) • Pintores

OFREGEMOS:

- Buen Pago
- •Vacaciones/ Días de enfermedad
- Entrenamiento
- Seguro de Salud Seguro de Vida y discapacidad • Plan de retiro (401K)
- de Seguridad

DEBERA TENER: Transportación - Licencia de manejo válida - Documentación válida para trabajar.

Liamar al: 703-967-9586

LOOKING FOR

WINDOW & SIDING MECHANIC OR HELPER

Gaithersburg, MD

(301) 615 1000

PERSONAL DE COCINA

10:00 a.m. - 7:00 p.m. lunes-sábado • 6 días a la semana Tiempo completo/medio tiempo

Kensington, MD

(917) 446 8454

Llamar en inglés

Se Necesitan **EMPLEADAS DOMESTICAS**

Para limpieza de casas

lunes-viernes 7:45-5:00 p.m. Venga y únase al equipo de Molly Maid Excelente pago (\$15-\$20/hora, 40 horas por semana) -Debe hablar inglés -Licencia de manejo válida

Se proveerá carro de la compañía y uniformes Llámenos: (703) 538 3570

-Legal para trabajar en los Estados Unidos

2944 Patrick Henry Drive, Suite 28 Falls Church, VA 22044

NOW HIRING EXPERIENCED

CHEFS, **CHEF ASSISTANTS** AND HELPERS

for Chinese, Indian, Pakistani and Hispanic food restaurant

Salary depends on experience Good Pay

ESTAMOS CONTRTANDO CHEFSM ASISTENTES DE CHEF, AYUDANTES CON EXPERIENCIA

Para restaurant de comida china, hindú, pakistaní e hispana Salario depende de ka experiencia · Buen Pago

Falls Church ,VA/Bailey's Crossroads

(571) 776 7151 • (703) 270 8217

LOOKING FOR CHEF, DISHWASHER, WAITRESSES

with experience

For Greek/Italian restaurant in Occoquan, VA (close to Woodbridge, VA)

ESTAMOS BUSCANDO UN CHEF, LAVADOR DE PLATOS, MESERAS

Con experiencia

Para restaurante griego/italiano en Occoguan, VA (cerca de Woodbridge, VA)

(703) 347 5555

woodlawn83@yahoo.com



Anuncio público a minorías y empresas de mujeres

Sagres Construction Corp. es una empresa dedicada a la construcción de obras civiles en calidad de contratista general.

Actualmente estamos en la búsqueda de empresas subcontratistas con certificación Disadvantaged Business Enterprise para el proyecto "Sager Avenue Sidewalk Improvements" para City of Fairfax.

Las oportunidades para los subcontratistas y proveedores incluyen: suministros para el control de sedimentos (E&S Control), agregados, barandas y rejas. Contratistas de concreto, eléctricos, pavimentación, señalización de pavimento, jardinería, instalación de letreros, camiones de volteo y topógrafos.

Si está interesado, comuníquese con Roxana Monterrosa al (703) 924 7220 Fax: (703) 924 5145.

Correo electrónico: roxana@sagresconstruction.com

CONSTRUCTION, CORP.

Anuncio público a minorías y empresas de mujeres

Sagres Construction Corp. es una empresa dedicada a la construcción de obras civiles en calidad de contratista general.

Actualmente estamos en la búsqueda de cotizaciones de empresas subcontratistas con certificación Minority Business Enterprise para el proyecto "Indian Head Manor Water Main" para Charles County.

Las oportunidades para los subcontratistas/proveedores incluyen: Contratistas de servicios públicos de plomería y agua, camiones de volteo, pavimentación, corte de sierra, trabajadores y controladores de tráfico.

La fecha de licitación para este proyecto es el 22 de diciembre del 2022.

Si está interesado, comuníquese con Roxana Monterrosa al (703) 924 7220. Correo electrónico: Roxana@sagresconstruction.com

OPORTUNIDAD DE NEGOCIO

PARA UN DISTRIBUIDOR INDEPENDIENTE DE RUTA
Entregando productos de tortillas Mission a supermercados

Ganen hasta \$60,000 de comisiones por año

Se require poder comunicarse en inglés, tener licencia de manejo, y tener camión comercial tipo Box Truck de 16 pies

Rutas disponibles en Maryland y Virginia

Llame de lunes a viernes entre 8 a.m. a 5 p.m. para mas información a:

Paulo López (301) 573 9683

Asistente Personal: Para trabajar con un señor cuadriplegico

(silla de ruedas).

Licencia de conducir, responsable y con referencias. Tiempo completo.

301-654-5512

attorneykevinreilly@gmail.com (deje su mensaje)

CONSTRUCCIÓN Contratista General Busca

MECANÍCOS

Deben ser capaces de reconstruir motores* Saber reparar equipos pesados y camiones grandes de volteo*

> Tener licencia de conducir válida Record de manejo limpio

TRABAJO ES EN MARYLAND Y VIRGINIA

¡¡Excelente Pago!!

703-677-7665

DRY CLEANER

ESTÁ CONTRATANDO **Personal para**

lavandería-planchadores para camisas y dry clean, embolsar

Con experiencia PAGAMOS HASTA \$600+/SEMANA

5 días a la semana

Localizada en Bethesda, MD Cerca de Bethesda Metro

(301) 468 7303

ESTAMOS CONTRATANDO

PERSONAS PARA

TRABAJAR

Estamos buscando COMPAÑÍA DE LIMPIEZA EN SILVER SPRING/GEORGIA AVE., MARYLAND

Tiene posiciones disponibles de immediato para mujeres, si califica

Para limpiar casas residenciales

Requisitos: Social Security o Tax ID Referencias y experiencia, transporte propio, responsables Buen salario y trabajo permanente tiempo completo

Llamar o enviar texto lunes a viernes

(240) 353 6751

A SIA

EN SUPERMARKET

Requisitos: inglés basico

Horario flexible

Buen ambiente laboral

APLICAR EN PERSONA 736 Rockville Pike

Rockville, MD 20852 o llamar al (301) 838 3031

PLANCHADOR DE CAMISAS PLANCHADOR DE DRY CLEAN

Medio tiempo/tiempo completo Con experiencia

DRY CLEANER NEEDS
SHIRT PRESSER

DRY CLEAN PRESSER
Part-time/Full-time
With experience

8775 Centre Park Dr. Columbia, MD 21045 (443) 253 2637

Únase a nuestro equipo para la apertura del

ESTILISTAS

con experiencia

TIEMPO COMPLETO

(301) 905 8054

Kensington, MD

WASHINGTON MARRIOTT CAPITOL HILL

(Enero de 2023)

iMuchas posiciones abiertas y actualizadas cada semana!

Vacantes disponibles en restaurantes, contaduría, y posiciones pagadas por horas tambien.

Estupendo paquete de beneficios y mucho mas.

Contactenos: troberts@pmhotelgroup.com



Conéctate

w.washingtonhispanic.co



Inscríbase como donante de órganos y tejidos. Cada Comunidad Tiene Oportunidad

DonateLife.net/ECHO